

Briuselis, 2023 m. lapkričio 23 d.  
(OR. en)

15963/23

AG 155  
INST 472

### **PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS**

---

nuo:	Europos Parlamento pirmininkės Robertos Metsolos
gavimo data:	2023 m. lapkričio 23 d.
kam:	Tarybos pirmininkui Pedro Sánchez Pérez-Castejonui
Dalykas:	Laiškas dėl Europos Parlamento pasiūlymų dėl Sutarčių keitimo

---

Delegacijoms priede pateikiamas Europos Parlamento pirmininkės laiškas Tarybos pirmininkui, kuriuo pateikiami Europos Parlamento pasiūlymai dėl Sutarčių keitimo. Tuo pačiu laišku Europos Parlamento pirmininkė taip pat perduoda 2023 m. lapkričio 22 d. priimtą susijusią rezoliuciją.

#### **Priedama:**

I PRIEDAS: Europos Parlamento pirmininkės laiškas Tarybos pirmininkui

II PRIEDAS: 2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Parlamento pasiūlymų dėl Sutarčių keitimo

III PRIEDAS: Europos Parlamento pasiūlymai dėl Sutarčių keitimo



**The President**

Mr Pedro Sánchez Pérez-Castejón  
President-in-office  
Council of the European Union  
Rue de la Loi 175  
B-1048 Brussels

**Subject:** Proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties

Dear President,

At its sitting of 22 November 2023, Parliament adopted a resolution on proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties (2022/2051(INL)).

In accordance with Article 48(2) of the Treaty on European Union, I hereby submit those proposals to the Council. I also transmit the accompanying resolution.

Both the proposals for the amendment of the Treaties and the resolution have also been sent to you in electronic form in all language versions.

Parliament now looks forward to the swift submission of those proposals to the European Council.

Yours sincerely,



Roberta Metsola



---

**PRIIMTI TEKSTAI**

---

**P9\_TA(2023)0427****Europos Parlamento pasiūlymai dėl Sutarčių keitimo****2023 m. lapkričio 22 d. Europos Parlamento rezoliucija dėl Europos Parlamento pasiūlymų dėl Sutarčių keitimo (2022/2051(INL))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 48 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Ventotenės manifestą<sup>1</sup>,
- atsižvelgdamas į 1950 m. gegužės 9 d. Šumano deklaraciją<sup>2</sup>,
- atsižvelgdamas į savo 2022 m. birželio 9 d. rezoliuciją dėl raginimo sušaukti konventą Sutartims peržiūrėti<sup>3</sup>,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 46, 54 straipsnius ir 85 straipsnio 1 dalį,
- atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto, Biudžeto komiteto, Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto, Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto, Kultūros ir švietimo komiteto ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomones,
- atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto poziciją pakeitimų forma,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto, Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto, Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto ir Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto laiškus,
- atsižvelgdamas į Konstitucinių reikalų komiteto pranešimą (A9-0337/2023),

---

<sup>1</sup> [Ventotenės manifestas](#) (1941 m. birželio mėn.).

<sup>2</sup> [Šumano deklaracija](#) (Paryžius, 1950 m. gegužės 9 d.).

<sup>3</sup> OL C 493, 2022 12 27, p. 130.

- A. kadangi dabartinė Sutarčių redakcija įsigaliojo 2009 m. gruodžio 1 d. ir nuo to laiko Europos Sąjunga susidūrė su precedento neturinčiais iššūkiais ir įvairiomis krizėmis, visų pirma Rusijos agresijos karu prieš Ukrainą;
  - B. kadangi Sutarčių pakeitimai yra būtini ne kaip tikslas, o visų Sąjungos piliečių labui, nes jais siekiama pertvarkyti Sąjungą taip, kad padidėtų jos gebėjimas veikti, taip pat jos demokratinis legitimumas ir atskaitomybė;
  - C. kadangi iš dalies pakeitus Sutartis Sąjungai turėtų būti sudarytos sąlygos veiksmingiau spręsti geopolitines problemas;
  - D. kadangi Sąjungos institucinė struktūra, ypač jos sprendimų priėmimo procesas, visų pirma Taryboje, beveik nėra tinkamas 27 valstybių narių Sąjungai; kadangi dėl būsimos plėtros perspektyvos Sutarčių reforma yra neišvengiama;
  - E. kadangi 2022 m. gegužės 9 d. Konferencija dėl Europos ateities baigė savo darbą ir pristatė savo išvadas; kadangi šiose išvadose pateikiami 49 pasiūlymai ir 326 priemonės, iš kurių daugelį galima įgyvendinti tik tuo atveju, jei bus padaryti Sutarčių pakeitimai;
1. pakartoja savo raginimą iš dalies keisti Europos Sąjungos sutartį (ES sutartis) ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV); ragina Tarybą nedelsiant ir be svarstymo pateikti Europos Vadovų Tarybai šioje rezoliucijoje išdėstytus ir priede pateiktus pasiūlymus; ragina Europos Vadovų Tarybą kuo greičiau sušaukti konventą pagal įprastą peržiūros procedūrą, numatytą ES sutarties 48 straipsnio 2–5 dalyse;
  2. pažymi, kad kelios Vakarų Balkanų šalys yra pasiekusios įvairius stojimo derybų etapus; palankiai vertina tai, kad 2022 m. birželio 23 d. Ukrainai ir Moldovai suteiktas šalių kandidačių statusas;

### ***Institucinės reformos***

3. pabrėžia, kad svarbu reformuoti sprendimų priėmimo procesą Sąjungoje, kad būtų tiksliau atspindėta dviejų rūmų sistema, suteikiant daugiau galių Europos Parlamentui;
4. reikalauja stiprinti Sąjungos gebėjimą veikti gerokai padidinant sričių, kuriose sprendimai dėl veiksmų priimami kvalifikuota balsų dauguma, skaičių ir taikant įprastą teisėkūros procedūrą;
5. ragina Parlamentui suteikti teisėkūros iniciatyvos teisę, visų pirma teisę priimti, iš dalies pakeisti ar panaikinti Sąjungos teisę, ir tapti vienu iš teisės aktų leidėjų priimant daugiametę finansinę programą;
6. ragina pakeisti Tarybos ir Parlamento vaidmenis skiriant ir tvirtinant Komisijos pirmininką, kad būtų tiksliau atspindėti Europos Parlamento rinkimų rezultatai; siūlo sudaryti galimybę Komisijos pirmininkui pasirinkti savo narius remiantis politiniais prioritetais, kartu užtikrinant geografinę ir demografinę pusiausvyrą; ragina Europos Komisiją pervadinti Europos vykdomąja institucija;
7. siūlo nustatyti, kad Vykdomosios institucijos narių būtų ne daugiau kaip 15 ir jie būtų atrenkami iš valstybių narių piliečių pagal visiškai lygios rotacijos sistemą, jau numatytą dabartinėse Sutartyse, o iš tų valstybių narių, kurios neturi nacionalinių atstovų Kolegijoje, piliečių būtų skiriami sekretoriai;

8. siūlo padidinti Europos Sąjungos Tarybos skaidrumą reikalaujant, kad ji skelbtų savo pozicijas, kurios yra įprasto teisėkūros proceso dalis, ir surengti viešas diskusijas dėl Tarybos pozicijų; siūlo sukurti teisinį pagrindą, kuriuo teisės aktų leidėjams būtų suteikta teisė didinti savo sprendimų priėmimo skaidrumą ir sąžiningumą;
9. ragina konventą, be šioje rezoliucijoje pateiktų ir šios rezoliucijos priede pateiktų pasiūlymų, aptarti klausimų pasidalijimą tarp ES sutarties ir SESV, kad būtų išspręstas Sąjungos teisės keitimo sunkumo klausimas; ragina konventą išnagrinėti, kuriose politikos srityse Sąjungos struktūros galėtų padidinti Sąjungos veiksmingumą;
10. siūlo, kad Europos Parlamento sudėtis taptų Parlamento kompetencija, o Taryba teiktų pritarimą;
11. siūlo stiprinti socialinių partnerių vaidmenį rengiant bet kokias iniciatyvas socialinės, užimtumo ir ekonominės politikos srityse;
12. ragina stiprinti piliečių dalyvavimo ES sprendimų priėmimo procese priemones atstovaujamosios demokratijos kontekste;

### ***Kompetencijos sritys***

13. siūlo nustatyti išimtinę Sąjungos kompetenciją aplinkos ir biologinės įvairovės srityse, taip pat vedant derybas dėl klimato kaitos;
14. siūlo nustatyti pasidalijamąją kompetenciją visuomenės sveikatos ir žmonių sveikatos apsaugos ir gerinimo srityse, visų pirma tarpvalstybinių grėsmių sveikatai, civilinės saugos, pramonės ir švietimo klausimais, ypač kai tai susiję su tarpvalstybiniais klausimais, pvz., abipusiu laipsnių, lygių, kompetencijų ir kvalifikacijų pripažinimu;
15. siūlo toliau plėtoti Sąjungos pasidalijamąją kompetenciją energetikos, užsienio reikalų, išorės saugumo ir gynybos, išorės sienų politikos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje ir tarpvalstybinės infrastruktūros srityse;

### ***Subsidiarumas***

16. siūlo sustiprinti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo atliekamą subsidiarumo peržiūrą; ragina rengiant pagrįstas nuomones dėl nacionalinių parlamentų teisėkūros projektų atsižvelgti į teisėkūros galią turinčių regioninių parlamentų nuomonę; siūlo pratęsti geltonosios kortelės procedūrų terminą iki 12 savaičių;
17. siūlo sukurti vadinamąjį žaliosios kortelės mechanizmą, skirtą teisėkūros įgaliojimus turinčių nacionalinių ar regioninių parlamentų pasiūlymams dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, kad Sąjungos teisė labiau atitiktų vietos poreikius;

### ***Teisinė valstybė***

18. siūlo stiprinti ir reformuoti ES sutarties 7 straipsnyje nustatytą procedūrą, susijusią su teisinės valstybės apsauga, panaikinant vienbalsiškumą, nustatant aišką tvarkaraštį ir paverčiant Teisingumo Teismą pažeidimų arbitru;
19. siūlo numatyti jurisdikciją Europos Sąjungos Teisingumo Teisme spręsti tarpinstitucinius

ginčius;

20. siūlo Europos Sąjungos Teisingumo Teisme numatyti prevencinę normų kontrolę (vadinamąją abstrakčiąją normų kontrolę), kurios inicijavimas Parlamente būtų mažumos teisė; be to, siūlo įgalioti Parlamentą kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą dėl Sutarčių nesilaikymo;

#### ***Užsienio, saugumo ir gynybos politika***

21. pakartoja savo raginimą sprendimus dėl sankcijų, tarpinių plėtros proceso etapų ir kitų užsienio politikos sprendimų priimti kvalifikuota balsų dauguma; pabrėžia, kad pasiūlymuose numatyta šio principo taikymo išimtis tais atvejais, kai priimami sprendimai dėl leidimo vykdyti karines misijas ar operacijas turint vykdomuosius įgaliojimus.
22. ragina sukurti gynybos sąjungą, įskaitant karinius dalinius – nuolatinius greitojo dislokavimo pajėgumus, kuriems operaciniu lygmeniu vadovautų Sąjunga; siūlo, kad bendrus viešuosius pirkimus ir ginkluotės plėtojimą finansuotų Sąjunga iš specialaus biudžeto taikant parlamentinę bendro sprendimo procedūrą ir kontrolę, ir siūlo atitinkamai pakoreguoti Europos gynybos agentūros kompetenciją; pažymi, kad šie pokyčiai neturės poveikio nuostatoms, susijusioms su nacionalinėmis neutralumo tradicijomis ir naryste Šiaurės Atlanto sutarties organizacijoje (NATO);
23. siūlo konventui išnagrinėti būdus, kaip neleisti mokesčių rojams iškraipyti konkurencijos bendrojoje rinkoje;

#### ***Bendroji rinka, ekonomika ir biudžetas***

24. ragina imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad valstybės narės investuotų į Europos ekonominių, socialinių, aplinkos apsaugos ir saugumo tikslų įgyvendinimą; siūlo išbraukti SESV 122 straipsnį ir pakeisti jį nauja nuostata dėl ekstremaliosios situacijos, pagal kurią SESV 222 straipsnyje būtų numatyta visapusiška parlamentinė kontrolė;
25. primygtinai reikalauja, kad visos valstybės narės ir Sąjungos institucijos vienodai taikytų keturias vidaus rinkos laisves;

#### ***Socialinė politika ir darbo rinka***

26. pakartoja savo raginimą prie Sutarčių pridėti socialinės pažangos protokolą;

#### ***Švietimas***

27. ragina Sąjungą parengti bendrus švietimo, kuriuo propaguojamos demokratinės vertybės ir teisinė valstybė, taip pat skaitmeninis ir ekonominis raštingumas, tikslus ir standartus; taip pat ragina Sąjungą skatinti švietimo įstaigų sistemų bendradarbiavimą ir darną, kartu užtikrinant kultūrinės tradicijas ir regioninę įvairovę;
28. ragina Sąjungą parengti bendrus profesinio mokymo standartus, kad būtų padidintas darbuotojų judumas; siūlo, kad Sąjunga siektų apsaugoti ir propaguoti nemokamo visuotinio mokymo galimybes, institucinę ir asmeninę akademinę laisvę ir žmogaus teises, kaip

apibrėžta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje;

### **Prekyba ir investicijos**

29. siūlo į bendros prekybos politikos taikymo sritį įtraukti demokratinių vertybių, gero valdymo, žmogaus teisių ir tvarumo, taip pat užsienio investicijų, investicijų apsaugos ir ekonominio saugumo skatinimą; siūlo, kad Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos rekomendacija, pradėtų derybas dėl prekybos; siūlo sukurti nuolatinį tiesioginių užsienio investicijų tikrinimo mechanizmą;

### **Nediskriminavimas**

30. siūlo išplėsti nediskriminavimo apsaugą, kad ji apimtų lytis, socialinę kilmę, kalbą, politines pažiūras ir priklausymą tautinei mažumai, ir nediskriminavimo teisės aktams pradėti taikyti įprastą teisėkūros procedūrą; siūlo visose Sutartyse sąvoką „vyrų ir moterų lygybė“ pakeisti sąvoka „lyčių lygybė“; pabrėžia, kad Sąjungos institucijos ir jų valdymo bei patariamieji organai turi būti sudaryti nediskriminuojant ir atspindėti lyčių lygybę ir visuomenės įvairovę;
31. ragina į Sutartis įtraukti papildomą tautinių mažumų ir regioninių bei mažumų kalbų apsaugą Sąjungoje;

### **Klimatas ir aplinka**

32. siūlo, kad visuotinio atšilimo mažinimas ir biologinės įvairovės išsaugojimas būtų įtraukti kaip Sąjungos tikslai; siūlo į Sąjungos darnaus vystymosi tikslus įtraukti klimato ir biologinės įvairovės apsaugą; siūlo į Sutarties nuostatas dėl žuvininkystės įtraukti tausumą; ragina Sąjungą apsaugoti natūralius gyvybės pagrindus ir gyvūnus, laikantis bendros sveikatos koncepcijos, taip pat atsižvelgti į riziką, kad gali būti peržengtos planetos galimybės; ragina į Sutartis įtraukti tarptautinius Sąjungos įsipareigojimus toliau dėti pastangas siekiant apriboti pasaulio temperatūros kilimą;

### **Energetikos politika**

33. ragina sukurti integruotą Europos energetikos sąjungą; siūlo, kad Sąjungos energetikos sistema būtų prieinama ir pagrįsta energijos vartojimo efektyvumu, atsinaujinančiąja energija ir atitiktų tarptautinius klimato kaitos švelninimo susitarimus;

### **Laisvės, teisingumo ir saugumo erdvė**

34. siūlo, kad Europolui būtų suteikta papildoma kompetencija, kuriai būtų taikoma parlamentinė kontrolė; siūlo smurtą dėl lyties ir nusikaltimus aplinkai įtraukti kaip nusikaltimų sritis, atitinkančias SESV 83 straipsnio 1 dalies kriterijus (nusikalstamos veikos Sąjungoje); ragina, kad Europos prokuratūros veikimas būtų reglamentuojamas taikant įprastą teisėkūros procedūrą;

### **Migracija**

35. ragina nustatyti bendrus ilgalaikių vizų ir leidimų gyventi standartus, kad būtų užkirstas kelias

pilietybės ir gyvenamosios vietos pardavimui ir piktnaudžiavimui jais;

36. siūlo stiprinti bendrą Sąjungos imigracijos politiką imantis tinkamų ir būtinų priemonių, kad būtų užtikrinta Sąjungos išorės sienų veiksminga stebėseną, apsauga ir efektyvi kontrolė, o Sąjungos migracijos politikoje būtų atsižvelgiama į valstybių narių ekonominį ir socialinį stabilumą, gebėjimą patenkinti darbo jėgos poreikius bendrojoje rinkoje, taip pat veiksmingą migracijos valdymą, atsižvelgiant į vienodas sąlygas trečiųjų valstybių piliečiams;

### **Sveikata**

37. siūlo Sąjungai nustatyti bendrus sveikatos priežiūros sistemų rodiklius; siūlo Sąjungai imtis priemonių, skirtų ankstyvam pranešimui apie dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai, jų stebėsenai ir kontrolei, ypač pandemijų atveju, neužkertant kelio valstybėms narėms toliau taikyti arba priimti griežtesnes apsaugos priemones, kai tai būtina;
38. ragina Sąjungą imtis priemonių siekiant stebėti ir koordinuoti prieigą prie informacijos, bendros diagnostikos ir priežiūros galimybių, susijusių su užkrečiamosiomis ir neužkrečiamosiomis ligomis, įskaitant retas ligas;

### **Mokslas ir technologijos**

39. ragina Sąjungą gerbti ir skatinti akademinę laisvę ir laisvę atlikti mokslinius tyrimus ir mokyti;
40. siūlo, kad Sąjunga parengtų bendrą kosmoso strategiją ir siektų sukurti bendrą veiklos kosmose sistemą;

### **Baigiamosios nuostatos**

41. pakartoja, kad Sąjungos socialinių partnerių, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto, Europos regionų komiteto, Europos Centrinio Banko, Sąjungos pilietinės visuomenės ir šalių kandidačių atstovai turėtų būti pakviesti į konventą stebėtojų teisėmis;
42. ragina konventą aptarti visus prie šios rezoliucijos pridedamus pasiūlymus dėl Sutarčių keitimo;
43. priima prie šios rezoliucijos pridedamus pasiūlymus dėl Sutarčių keitimo ir pagal ES sutarties 48 straipsnio 2 dalį pateikia juos Tarybai;
44. paveda Pirmininkei perduoti šią rezoliuciją ir prie jos pridedamus pasiūlymus dėl Sutarčių keitimo Tarybai ir Komisijai bei valstybių narių parlamentams ir vyriausybėms.

**Europos Parlamentas**

2019-2024



---

**PRIIMTI TEKSTAI**

---

## REZOLIUCIJOS PRIEDAS PASIŪLYMAI DĖL SUTARČIŲ KEITIMO

Pakeitimas 1

Europos Sąjungos sutartis  
Preambulė

*Dabartinis tekstas*

JO DIDENYBĖ BELGŲ KARALIUS,  
JOS DIDENYBĖ DANIJOS  
KARALIENĖ, VOKIETIJOS  
FEDERACINĖS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, GRAIKIJOS  
RESPUBLIKOS **PREZIDENTAS**, JO  
DIDENYBĖ ISPANIJOS KARALIUS,  
PRANCŪZIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **AIRIJOS  
PREZIDENTĖ**, ITALIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS, JO  
PRAKILNYBĖ LIUKSEMBURGO  
DIDYSIS HERCOGAS, **JOS DIDENYBĖ  
NYDERLANDŲ KARALIENĖ**,  
PORTUGALIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **JOS DIDENYBĖ  
JUNGTINĖS DIDŽIOSIOS  
BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS  
KARALYSTĖS KARALIENĖ**,

*Pakeitimas*

JO DIDENYBĖ BELGŲ KARALIUS,  
**BULGARIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, ČEKIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS**, JOS  
DIDENYBĖ DANIJOS KARALIENĖ,  
VOKIETIJOS FEDERACINĖS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS,  
**ESTIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, AIRIJOS  
PREZIDENTAS**, GRAIKIJOS  
RESPUBLIKOS **PREZIDENTĖ**, JO  
DIDENYBĖ ISPANIJOS KARALIUS,  
PRANCŪZIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **KROATIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS**,  
ITALIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **KIPRO RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, LATVIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ**,  
**LIETUVOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS**, JO PRAKILNYBĖ  
LIUKSEMBURGO DIDYSIS  
HERCOGAS, **VENGRIJOS  
PREZIDENTĖ, MALTO  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS**, JO  
DIDENYBĖ NYDERLANDŲ  
**KARALIUS, AUSTRIJOS  
RESPUBLIKOS FEDERALINIS  
PREZIDENTAS, LENKIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS**,  
PORTUGALIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **RUMUNIJOS  
PREZIDENTAS, SLOVĖNIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ**,  
**SLOVAKIJOS RESPUBLIKOS**

Pakeitimas 2

**Europos Sąjungos sutartis  
2 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms, gyvenančioms visuomenėje, kurioje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir *moterų bei vyrų* lygybė.

*Pakeitimas*

Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms, gyvenančioms visuomenėje, kurioje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir *lyčių* lygybė.

Pakeitimas 3

**Europos Sąjungos sutartis  
3 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Sąjunga savo piliečiams siūlo vidaus sienų neturinčią laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, kurioje laisvas asmenų judėjimas užtikrinamas kartu taikant atitinkamas išorės sienų kontrolės, prieglobsčio suteikimo, imigracijos ir nusikalstamumo prevencijos bei kovos su juo priemones.

*Pakeitimas*

2. Sąjunga savo piliečiams siūlo vidaus sienų neturinčią laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, kurioje laisvas asmenų judėjimas užtikrinamas kartu taikant ***bendras išorės sienų politikos priemones ir*** atitinkamas išorės sienų kontrolės, prieglobsčio suteikimo, imigracijos ir nusikalstamumo prevencijos bei kovos su juo priemones.

#### Pakeitimas 4

### Europos Sąjungos sutartis 3 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

#### *Dabartinis tekstas*

Sąjunga sukuria vidaus rinką. Ji siekia Europos, kurioje vystymasis būtų tvarus, pagrįstas subalansuotu ekonomikos augimu ir stabiliomis kainomis, didelio konkurencingumo socialine rinkos ekonomika, kuria siekiama visiško užimtumo ir socialinės pažangos, bei aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimu. Ji skatina mokslo ir technikos pažangą.

#### *Pakeitimas*

Sąjunga sukuria vidaus rinką. Ji siekia Europos, kurioje vystymasis būtų tvarus, pagrįstas subalansuotu ekonomikos augimu ir stabiliomis kainomis, didelio konkurencingumo socialine rinkos ekonomika, kuria siekiama visiško užimtumo ir socialinės pažangos, bei aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimu, ***taip pat visuotinio atšilimo mažinimu ir biologinės įvairovės išsaugojimu laikantis tarptautinių susitarimų***. Ji skatina mokslo ir technikos pažangą.

#### Pakeitimas 5

### Europos Sąjungos sutartis 3 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

#### *Dabartinis tekstas*

Ji kovoja su socialine atskirtimi ir diskriminacija bei skatina socialinį teisingumą ir apsaugą, ***moterų ir vyrų*** lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą.

#### *Pakeitimas*

Ji kovoja su socialine atskirtimi ir diskriminacija bei skatina socialinį teisingumą ir apsaugą, ***lyčių*** lygybę, kartų solidarumą ir vaiko teisių apsaugą.

#### Pakeitimas 6

### Europos Sąjungos sutartis 3 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

#### *Dabartinis tekstas*

Ji gerbia turtingą savo kultūros ir kalbų įvairovę bei užtikrina, kad Europos kultūros paveldas būtų saugomas ir turtinamas.

#### *Pakeitimas*

Ji gerbia ***ir skatina*** turtingą savo kultūros ir kalbų įvairovę bei užtikrina, kad Europos kultūros paveldas būtų saugomas ir turtinamas.

Pakeitimas 7

**Europos Sąjungos sutartis**  
**3 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. ***Sąjunga įsteigia Ekonominę ir pinigų sąjungą, kurios valiuta – euro.***

*Pakeitimas*

4. ***Sąjungos valiuta – euro.***

Pakeitimas 8

**Europos Sąjungos sutartis**  
**3 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***5a. Sąjunga saugo ir propaguoja nemokamas visuotinio mokymo galimybes, institucinę ir asmeninę akademinę laisvę ir žmogaus teises, kaip apibrėžta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje.***

Pakeitimas 9

**Europos Sąjungos sutartis**  
**7 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Remdamasi pagrįstu vieno trečdaliao valstybių narių, Europos Parlamento arba Europos Komisijos pasiūlymu, Taryba, sprendama ***keturių penktadalių savo narių*** balsų dauguma ir gavusi Europos Parlamento pritarimą, ***gali nutarti, jog*** iškilo aiškus pavojus, kad kuri nors valstybė narė gali šiurkščiai pažeisti 2 straipsnyje nurodytas vertybes. Prieš ***priimdama tokį nutarimą,*** Taryba išklauso tą valstybę narę ir, sprendama ta pačia tvarka, gali teikti jai rekomendacijas.

*Pakeitimas*

Remdamasi pagrįstu vieno trečdaliao valstybių narių, Europos Parlamento arba Europos Komisijos pasiūlymu, Taryba, sprendama ***kvalifikuota*** balsų dauguma ir gavusi Europos Parlamento pritarimą, ***per šešis mėnesius nuo pasiūlymo gavimo dienos nustato, ar*** iškilo aiškus pavojus, kad kuri nors valstybė narė gali šiurkščiai pažeisti 2 straipsnyje nurodytas vertybes. Prieš ***tai nustatydama,*** Taryba išklauso tą valstybę narę ir, sprendama ta pačia tvarka, gali teikti jai rekomendacijas.

Pakeitimas 10

**Europos Sąjungos sutartis**  
**7 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. **Europos Vadovų Taryba, remdamasi** trečdaliao valstybių narių **arba** Europos **Komisijos pasiūlymu ir gavusi Europos Parlamento pritarimą, gali vieningai nuspręsti, kad kuri nors valstybė narė šiurkščiai ir nuolat pažeidžia 2 straipsnyje nurodytas vertybes; prieš tai Taryba paprašo atitinkamą valstybę narę pateikti savo pastabas.**

*Pakeitimas*

2. **Per šešis mėnesius nuo vieno trečdaliao valstybių narių, Europos Parlamento (sprendžiant jį sudarančių narių balsų dauguma) arba Komisijos pasiūlymo gavimo dienos Taryba, sprendama kvalifikuota balsų dauguma, gali pateikti Teisingumo Teismui prašymą dėl šiurkštaus ir nuolatinio valstybės narės vykdymo 2 straipsnyje nurodytų vertybių pažeidimo.**

Pakeitimas 11

**Europos Sąjungos sutartis**  
**7 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**Teisingumo Teismas dėl prašymo sprendžia pakvietęs atitinkamą valstybę narę pateikti savo pastabas.**

Pakeitimas 12

**Europos Sąjungos sutartis**  
**7 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Taryba, priėmusi sprendimą pagal šio straipsnio 2 dalį, kvalifikuota balsų dauguma gali **nuspręsti** sustabdyti atitinkamos valstybės narės tam **tikras Sutartis taikant atsirandančias teises**, įskaitant tos valstybės narės vyriausybės atstovo Taryboje balsavimo teises. Taip darydama Taryba atsižvelgia į tokio teisių sustabdymo galimus padarinius fizinių ir

Taryba, priėmusi sprendimą pagal šio straipsnio 2 dalį, **per šešis mėnesius nuo jo priėmimo dienos** kvalifikuota balsų dauguma **nusprendžia imtis atitinkamų priemonių. Šios priemonės gali apimti įsipareigojimų ir mokėjimų iš Sąjungos biudžeto sustabdymą arba sprendimą** sustabdyti atitinkamos valstybės narės **naudojimąsi tam tikromis teisėmis, atsirandančiomis taikant Sutartis,**

juridinių asmenų teisėms bei pareigoms.

įskaitant tos valstybės narės vyriausybės atstovo Taryboje balsavimo teises **ir atitinkamos valstybės narės teisę pirmininkauti Tarybai**. Taip darydama Taryba atsižvelgia į tokio teisių sustabdymo galimus padarinius fizinių ir juridinių asmenų teisėms bei pareigoms.

Pakeitimas 13

**Europos Sąjungos sutartis**  
**10 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. Kiekvienas pilietis turi teisę dalyvauti demokratiame Sąjungos gyvenime. ***Sprendimai priimami kuo atviriau ir kiek įmanoma labiau juos priartinant prie piliečių.***

*Pakeitimas*

3. Kiekvienas pilietis turi teisę dalyvauti demokratiame Sąjungos gyvenime. ***Sąjunga užtikrina, kad būtų priemonių, leidžiančių piliečiams naudotis šia teise.***

Pakeitimas 14

**Europos Sąjungos sutartis**  
**10 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Sprendimai priimami kuo atviriau ir kiek įmanoma labiau juos priartinant prie piliečių.***

Pakeitimas 15

**Europos Sąjungos sutartis**  
**10 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

4. Politinės partijos Europos lygiu prisideda formuojant europinį politinį sąmoningumą ir reiškiant Sąjungos piliečių valią.

4. Politinės partijos Europos lygiu prisideda formuojant europinį politinį sąmoningumą ir reiškiant Sąjungos piliečių valią. ***Šiuo tikslu Europos politinės partijos gali skatinti, remti ir finansuoti veiklą.***

Pakeitimas 16

**Europos Sąjungos sutartis**  
**10 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Rengiant bet kokias iniciatyvas socialinės, užimtumo ir ekonominės politikos srityse konsultuojamasi su socialiniais partneriais.**

Pakeitimas 17

**Europos Sąjungos sutartis**  
**11 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Ne mažiau kaip milijonas reikšmingos valstybių narių dalies piliečių, manydami, kad ***Sutartims įgyvendinti*** reikalingas Sąjungos teisės aktas, gali imtis iniciatyvos raginti Europos Komisiją, kad ji, neviršydama savo įgaliojimų, pateiktų tuo klausimu atitinkamą pasiūlymą.

Ne mažiau kaip milijonas reikšmingos valstybių narių dalies piliečių, manydami, kad reikalingas Sąjungos teisės aktas, gali imtis iniciatyvos raginti Europos Komisiją, kad ji, neviršydama savo įgaliojimų, pateiktų tuo klausimu atitinkamą pasiūlymą.

Pakeitimas 18

**Europos Sąjungos sutartis**  
**11 straipsnio 4 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***Komisija arba Europos Parlamentas gali pasiūlyti teisės aktą, grindžiamą bet kuria galiojančia piliečių iniciatyva.***

Pakeitimas 19

**Europos Sąjungos sutartis**  
**11 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Europos Parlamentas ir Taryba, sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali priimti nuostatas, kuriomis užtikrinamas jų sprendimų priėmimas ir 10 ir 11 straipsniuose nustatytų principų laikymasis.**

Pakeitimas 20

**Europos Sąjungos sutartis**  
**13 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Sąjungos institucijos ir jų valdymo bei patariamieji organai sudaromi nediskriminuojant ir atspindi lyčių lygybę ir visuomenės įvairovę.**

Pakeitimas 21

**Europos Sąjungos sutartis**  
**14 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Europos Parlamentą sudaro Sąjungos piliečių atstovai. Jų skaičius neviršija septynių šimtų penkiasdešimties, neįskaitant pirmininko. ***Piliečiams mažėjančia tvarka atstovaujama proporcingai mažinant narių skaičių iki minimalios šešių narių iš kiekvienos valstybės ribos. Nei vienai valstybei narei neskiriama daugiau kaip devyniasdešimt šešios vietos.***

Europos Parlamentą sudaro Sąjungos piliečių atstovai. Jų skaičius neviršija septynių šimtų penkiasdešimties, neįskaitant pirmininko.

Pakeitimas 22

**Europos Sąjungos sutartis**  
**14 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Piliečiams mažėjančia tvarka atstovaujama proporcingai mažinant narių skaičių iki minimalios šešių narių iš kiekvienos valstybės ribos. Nė vienai valstybei narei neskiriama daugiau kaip devyniasdešimt šešias vietas.**

Pakeitimas 23

**Europos Sąjungos sutartis**  
**14 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**2b. Tarybai pritarus griežtesne kvalifikuota balsų dauguma ir laikydamasis 2 ir 2a dalyse nurodytų principų, Europos Parlamentas savo sudėtį nustato visų savo narių balsų dauguma.**

Pakeitimas 24

**Europos Sąjungos sutartis**  
**15 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

2. Europos Vadovų Tarybą sudaro valstybių narių arba jų vyriausybių vadovai ir jos pirmininkas **bei Komisijos pirmininkas**. Sąjungos vyriausiasis **įgaliotinis** užsienio reikalams ir saugumo politikai **dalyvauja jos darbe**.

2. Europos Vadovų Tarybą sudaro valstybių narių arba jų vyriausybių vadovai ir **Europos Sąjungos** pirmininkas. **Jos darbe dalyvauja** Sąjungos sekretorius užsienio reikalams ir saugumo politikai.

*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

Pakeitimas 25

**Europos Sąjungos sutartis**  
**15 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. Europos Vadovų Taryba susitinka du kartus per pusmetį, susitikimus sušaukia jos pirmininkas. Kai reikia pagal darbotvarkę, Europos Vadovų Tarybos nariai gali nuspręsti, kad kiekvienam jų padėtų ministras, o **Komisijos** pirmininkui – Komisijos narys. Prireikus pirmininkas sušaukia neeilinį Europos Vadovų Tarybos susitikimą.

*Pakeitimas*

3. Europos Vadovų Taryba susitinka du kartus per pusmetį, susitikimus sušaukia jos pirmininkas. Kai reikia pagal darbotvarkę, Europos Vadovų Tarybos nariai gali nuspręsti, kad kiekvienam jų padėtų ministras, o **Europos Sąjungos** pirmininkui – Komisijos narys. Prireikus pirmininkas sušaukia neeilinį Europos Vadovų Tarybos susitikimą.

Pakeitimas 26

**Europos Sąjungos sutartis**  
**15 straipsnio 5 dalis**

*Dabartinis tekstas*

5. Europos Vadovų Taryba savo pirmininką išsirenka kvalifikuota balsų dauguma ***dvejų su puse metų kadencijai; pirmininkas gali būti perrenkamas dar vienai kadencijai. Nenumatytų kliūčių arba sunkaus nusižengimo atvejais Europos Vadovų Taryba ta pačia tvarka gali panaikinti pirmininko mandatą.***

*Pakeitimas*

5. Europos Vadovų Taryba savo pirmininką išsirenka kvalifikuota balsų dauguma.

Pakeitimas 27

**Europos Sąjungos sutartis**  
**15 straipsnio 6 dalis**

*Dabartinis tekstas*

6. ***Europos Vadovų Tarybos pirmininkas:***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

a) pirmininkauja Europos Vadovų Tarybai ir vadovauja jos darbui;

b) užtikrina pasirengimą Europos Vadovų Tarybos darbui ir jo tęstinumą bendradarbiaudamas su Komisijos pirmininku ir remdamasis Bendrųjų reikalų tarybos darbu;

c) siekia palengvinti sanglaudą ir bendrą sutarimą Europos Vadovų Taryboje;

d) po kiekvieno Europos Vadovų Tarybos susitikimo pateikia pranešimą Europos Parlamentui.

Europos Vadovų Tarybos pirmininkas savo lygiu ir pagal savo pareigas užtikrina atstovavimą Sąjungai užsienyje bendros užsienio ir saugumo politikos klausimais nepažeisdamas Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai įgaliojimų.

Europos Vadovų Tarybos pirmininkas negali eiti pareigų atskiroje valstybėje.

Pakeitimas 28

### Europos Sąjungos sutartis 16 straipsnio 2 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

2. Tarybą sudaro *po vieną* kiekvienos valstybės narės *ministro lygio atstovą, kuris* gali prisiimti įsipareigojimus savo valstybės narės vyriausybės vardu ir balsuoti jos vardu.

#### *Pakeitimas*

2. Tarybą sudaro kiekvienos valstybės narės *atstovai, kurie* gali prisiimti įsipareigojimus savo valstybės narės vyriausybės vardu ir balsuoti jos vardu.

Pakeitimas 29

### Europos Sąjungos sutartis 16 straipsnio 3 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

3. Išskyrus atvejus, kai Sutartyse numatyta kitaip, Taryba sprendžia

#### *Pakeitimas*

3. Išskyrus atvejus, kai Sutartyse numatyta *paprasta balsų dauguma arba*

*kvalifikuota* balsų dauguma.

*griežtesnė kvalifikuota balsų dauguma,*  
Taryba sprendžia kvalifikuota balsų  
dauguma

Pakeitimas 30

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 5 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**5. *Pereinamojo laikotarpio nuostatos, susijusios su kvalifikuotos balsų daugumos apibrėžimu, taikomos iki 2014 m. spalio 31 d., ir nuostatos, kurios bus taikomos nuo 2014 m. lapkričio 1 d. iki 2017 m. kovo 31 d., nustatomos Protokole dėl pereinamojo laikotarpio nuostatų.***

***Išbraukta.***

Pakeitimas 31

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***Taryba susirenka įvairios sudėties; sudėčių sąrašas priimamas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 236 straipsnį.***

***Išbraukta.***

Pakeitimas 32

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 6 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***Bendrujų reikalų taryba užtikrina įvairios sudėties Tarybos darbo nuoseklumą. Ji, bendradarbiaudama su Europos Vadovų Tarybos pirmininku ir Komisija, rengia Europos Vadovų Tarybos susitikimus ir užtikrina tolesnį su jais susijusį darbą.***

***Išbraukta.***

Pakeitimas 33

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 6 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Užsienio reikalų taryba, vadovaudamasi Europos Vadovų Tarybos nubrėžtomis strateginėmis gairėmis, parengia Sąjungos išorės veiksmus ir užtikrina, kad Sąjungos veiksmai būtų nuoseklūs.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 34

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 7 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**7. Valstybių narių vyriausybių nuolatinių atstovų komitetas yra atsakingas už Tarybos darbo parengimą.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 35

**Europos Sąjungos sutartis**  
**16 straipsnio 8 dalis**

*Dabartinis tekstas*

8. Taryba posėdžiauja viešai, kai sprendžia ir balsuoja dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų projektų. ***Todėl kiekvienas Tarybos susitikimas yra padalijamas į dvi dalis, kuriose atitinkamai svarstomi Sąjungos teisėkūros procedūra priimami aktai ir klausimai, nesusiję su teisėkūra.***

*Pakeitimas*

8. Taryba posėdžiauja viešai, kai sprendžia ir balsuoja dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų projektų.

## Pakeitimas 36

### Europos Sąjungos sutartis 17 straipsnio 1 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

1. **Komisija** remia bendruosius Sąjungos interesus ir imasi atitinkamos iniciatyvos šiuo tikslu. Ji užtikrina, kad Sutartys ir priemonės, kurių jomis vadovaudamosi imasi institucijos, būtų taikomos. Ji prižiūri Sąjungos teisės taikymą kontroliuojant Europos Sąjungos Teisingumo Teismui. Ji vykdo biudžetą ir vadovauja programoms. Ji atlieka koordinavimo, vykdomąsias ir valdymo funkcijas Sutartyse nustatytais sąlygomis. Išskyrus bendrą užsienio ir saugumo politiką bei kitus Sutartyse nustatytus atvejus, ji užtikrina Sąjungos atstovavimą išorės santykiuose. Ji inicijuoja Sąjungos metinių ir daugiamečių programų sudarymą, kad būtų pasiekti susitarimai tarp institucijų.

#### *Pakeitimas*

1. **Vykdomoji institucija** remia bendruosius Sąjungos interesus ir imasi atitinkamos iniciatyvos šiuo tikslu. Ji užtikrina, kad Sutartys ir priemonės, kurių jomis vadovaudamosi imasi institucijos, būtų taikomos. Ji prižiūri Sąjungos teisės taikymą kontroliuojant Europos Sąjungos Teisingumo Teismui. Ji vykdo biudžetą ir vadovauja programoms. Ji atlieka koordinavimo, vykdomąsias ir valdymo funkcijas Sutartyse nustatytais sąlygomis. Išskyrus bendrą užsienio ir saugumo politiką bei kitus Sutartyse nustatytus atvejus, ji užtikrina Sąjungos atstovavimą išorės santykiuose. Ji inicijuoja Sąjungos metinių ir daugiamečių programų sudarymą, kad būtų pasiekti susitarimai tarp institucijų.

*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

## Pakeitimas 37

### Europos Sąjungos sutartis 17 straipsnio 2 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

2. Išskyrus atvejus, kai Sutartyse numatyta kitaip, Sąjungos teisėkūros procedūra priimami aktai gali būti priimami **tik** remiantis **Komisijos** pasiūlymu. Kiti aktai priimami remiantis **Komisijos** pasiūlymu, kai tai numato Sutartys.

#### *Pakeitimas*

2. Išskyrus atvejus, kai Sutartyse numatyta kitaip, Sąjungos teisėkūros procedūra priimami aktai gali būti priimami remiantis **Vykdomosios institucijos** pasiūlymu. Kiti aktai priimami remiantis **Vykdomosios institucijos** pasiūlymu, kai tai numato Sutartys.

**Europos Sąjungos sutartis**  
**17 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. **Komisijos** kadencijos trukmė – penkeri metai.

**Komisijos** nariai parenkami pagal jų bendrą kompetenciją ir atsidavimą Europai, iš asmenų, kurių nepriklausomumas nekelia jokių abejonių.

Vykdydama savo įsipareigojimus, **Komisija** yra visiškai nepriklausoma. Nepažeidžiant 18 straipsnio 2 dalies, **Komisijos** nariai nesiekia gauti ir nepaiso jokios vyriausybės, institucijos, įstaigos ar organo nurodymų. Jie susilaiko nuo bet kokios su savo pareigomis nesuderinamos veiklos.

*Pakeitimas*

3. **Vykdomosios institucijos** kadencijos trukmė – penkeri metai.

**Vykdomosios institucijos** nariai parenkami pagal jų bendrą kompetenciją ir atsidavimą Europai, iš asmenų, kurių nepriklausomumas nekelia jokių abejonių.

Vykdydama savo įsipareigojimus, **Vykdomoji institucija** yra visiškai nepriklausoma. Nepažeidžiant 18 straipsnio 2 dalies, **Vykdomosios institucijos** nariai nesiekia gauti ir nepaiso jokios vyriausybės, institucijos, įstaigos ar organo nurodymų. Jie susilaiko nuo bet kokios su savo pareigomis nesuderinamos veiklos.

**Europos Sąjungos sutartis**  
**17 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. **Komisiją, paskirtą laikotarpiu nuo Lisabonos sutarties įsigaliojimo iki 2014 m. spalio 31 d., sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės pilietį, įskaitant pirmininką ir Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai, kuris yra vienas iš pirmininko pavaduotojų.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Europos Sąjungos sutartis**  
**17 straipsnio 6 dalis**

*Dabartinis tekstas*

6. **Komisijos** pirmininkas:
- a) nustato gaires, kuriomis **Komisija** turi vadovautis vykdydama savo užduotis;
  - b) priima sprendimą dėl **Komisijos** vidinės struktūros, užtikrindamas jos nuoseklų, veiksmingą ir kolegialų darbą;
  - c) iš **Komisijos** narių skiria pirmininko pavaduotojus, išskyrus Sąjungos **vyriausiąjį įgaliotinį** užsienio reikalams ir saugumo politikai.

**Komisijos** narys atsistatydina, jei to reikalauja pirmininkas. Sąjungos **vyriausiasis įgaliotinis** užsienio reikalams ir saugumo politikai atsistatydina pagal 18 straipsnio 1 dalyje nustatytą procedūrą, jei to reikalauja pirmininkas.

*Pakeitimas*

6. **Vykdomosios institucijos** pirmininkas:
- a) nustato gaires, kuriomis **Vykdomoji institucija** turi vadovautis vykdydama savo užduotis;
  - b) priima sprendimą dėl **Vykdomosios institucijos** vidinės struktūros, užtikrindamas jos nuoseklų, veiksmingą ir kolegialų darbą;
  - c) iš **Vykdomosios institucijos** narių skiria pirmininko pavaduotojus, išskyrus Sąjungos **sekretorių** užsienio reikalams ir saugumo politikai **ir Sąjungos sekretorių ekonomikos valdymo reikalams**.

**Vykdomosios institucijos** narys atsistatydina, jei to reikalauja pirmininkas. Sąjungos **sekretorius** užsienio reikalams ir saugumo politikai **ir Sąjungos sekretorius ekonominio valdymo reikalams** atsistatydina pagal 18 straipsnio 1 dalyje nustatytą procedūrą, jei to reikalauja pirmininkas.

**Europos Sąjungos sutartis**  
**17 straipsnio 7 dalis**

*Dabartinis tekstas*

7. **Atsižvelgdama į** Europos Parlamento **rinkimus ir atitinkamai pasikonsultavusi**, Europos **Vadovų Taryba, spręsdama kvalifikuota** balsų dauguma, siūlo Europos **Parlamentui** kandidatą į **Komisijos** pirmininkus. **Šį kandidatą išrenka Europos Parlamentas jį sudarančių narių balsų dauguma**. Jei šis

*Pakeitimas*

7. **Po** Europos Parlamento **rinkimų** Europos **Parlamentas, spręsdamas visų savo narių** balsų dauguma, siūlo Europos **Vadovų Tarybai** kandidatą į **Europos Sąjungos** pirmininkus. Europos **Vadovų Taryba pritaria kvalifikuota** balsų dauguma. Jei **paskirtas** kandidatas nesurenka **reikiamos** daugumos, Europos

kandidatas nesurenka **reikalaujamos balsų** daugumos, Europos **Vadovų Taryba kvalifikuota** balsų dauguma per vieną mėnesį pasiūlo **naują** kandidatą, **kuri** Europos **Parlamentas renka pagal tą pačią procedūrą**.

**Taryba bendru sutarimu su išrinktuju pirmininku patvirtina** sąrašą **kitų asmenų, kuriuos ji siūlo skirti Komisijos nariais**. Jie parenkami **remiantis valstybių narių siūlymais** pagal 3 **dalies antrojoje pastraipoje** ir 5 **dalies antrojoje pastraipoje** nustatytus kriterijus.

Pirmininką, Sąjungos **vyriausiąjį įgaliotinį** bendrai užsienio ir saugumo politikai ir kitus **Komisijos** narius kolektyviai balsuodamas tvirtina Europos Parlamentas. Remiantis šiuo patvirtinimu, **Komisiją kvalifikuota** balsų dauguma skiria Europos Vadovų Taryba.

**Parlamentas, sprenddamas savo narių** balsų dauguma, per vieną mėnesį pasiūlo kandidatą. Europos **Vadovų Taryba pritaria paprasta balsų dauguma**.

**Išrinktasis pirmininkas pasiūlo kandidatų į Vykdomosios institucijos narius** sąrašą. Jie parenkami pagal 3 ir 5 **dalyse** nustatytus kriterijus.

Pirmininką, Sąjungos **sekretorių** bendrai užsienio ir saugumo politikai ir kitus **Vykdomosios institucijos** narius kolektyviai balsuodamas tvirtina Europos Parlamentas. Remiantis šiuo patvirtinimu, **Vykdomąją instituciją paprasta** balsų dauguma skiria Europos Vadovų Taryba.

Pakeitimas 42

## Europos Sąjungos sutartis 17 straipsnio 8 dalis

### *Dabartinis tekstas*

8. 8. **Komisija kolektyviai** yra atskaitinga Europos Parlamentui. Europos Parlamentas gali balsuoti dėl pasiūlymo pareikšti nepasitikėjimą **Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 234 straipsnyje nustatytą procedūrą**. Jei **toks pasiūlymas priimamas, Komisijos nariai atsistatydina kolektyviai, o Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai atsistatydina iš pareigų, kurias jis vykdo Komisijoje**.

### *Pakeitimas*

8. **Vykdomoji institucija** yra atskaitinga Europos Parlamentui. **Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 234 straipsnyje nustatytą procedūrą** Europos Parlamentas gali balsuoti dėl pasiūlymo pareikšti **kolektyvinį nepasitikėjimą Vykdomąją instituciją arba dėl pasiūlymo pareikšti individualų nepasitikėjimą tam tikru Vykdomosios institucijos nariu**. Jei **pareiškiamas kolektyvinis nepasitikėjimas, Vykdomosios institucijos nariai atsistatydina kolektyviai. Jei pareiškiamas individualus nepasitikėjimas, Vykdomosios institucijos pirmininkas svarsto galimybę prašyti, kad atitinkamas Vykdomosios institucijos narys atsistatydintų. Jei pirmininkas nusprendžia neprašyti to nario atsistatydinti, Vykdomosios institucijos nariai turės būti dar kartą patvirtinti**

*kolektyviai 7 dalies 3 punkte nustatyta tvarka.*

Pakeitimas 43

**Europos Sąjungos sutartis  
19 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas stebi, kaip laikomasi subsidiarumo principo, ir gali priimti prejudicinius sprendimus dėl to, ar Sąjunga veikė ultra vires, taip pat nagrinėti ieškinius, pareikštus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnį dėl subsidiarumo principo pažeidimo.**

Pakeitimas 44

**Europos Sąjungos sutartis  
21 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

a) apgintų savo vertybes, pagrindinius interesus, saugumą, nepriklausomybę ir vientisumą;

a) apgintų savo vertybes, pagrindinius interesus, saugumą, **strateginį savarankiškumą**, nepriklausomybę ir vientisumą;

Pakeitimas 45

**Europos Sąjungos sutartis  
24 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Bendrai užsienio ir saugumo politikai taikomos konkrečios taisyklės ir procedūros. ***Išskyrus atvejus, kai Sutartyse nustatyta kitaip***, ją vieningai apibrėžia ir įgyvendina Europos Vadovų Taryba ir Taryba. ***Teisėkūros procedūra priimami aktai nėra priimami.*** Remiantis Sutartimis

Bendrai užsienio ir saugumo politikai taikomos konkrečios taisyklės ir procedūros. Ją vieningai apibrėžia ir įgyvendina Europos Vadovų Taryba ir Taryba ***sprendamos kvalifikuota balsų dauguma, gavus Europos Parlamento pritarimą.*** Remiantis Sutartimis šią politiką

šià politikà vykdo Sąjungos *vyriausiasis įgaliotinis* užsienio reikalams ir saugumo politikai ir valstybės narės. Sutartyse apibrėžiamas specialus Europos Parlamento ir Komisijos vaidmuo šioje srityje. **Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijai nepriklauso** šios nuostatos, **išskyrus tai, kad jo jurisdikcijai priklauso peržiūrėti, kaip laikomasi šios Sutarties 40 straipsnio, ir peržiūrėti tam tikrų sprendimų, nurodytų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje, teisėtumą.**

vykdo Sąjungos *sekretorius* užsienio reikalams ir saugumo politikai ir valstybės narės. Sutartyse apibrėžiamas specialus Europos Parlamento ir Komisijos vaidmuo šioje srityje. Šios nuostatos priklauso Europos Sąjungos **Teisingumo Teismo jurisdikcijai.**

Pakeitimas 46

### Europos Sąjungos sutartis 29 straipsnis

#### *Dabartinis tekstas*

Taryba priima sprendimus, kuriais išreiškiamas Sąjungos požiūris į tam tikrą geografinio arba teminio pobūdžio reikalą. Valstybės narės užtikrina, kad jų nacionalinė politika atitiktų Sąjungos pozicijas.

#### *Pakeitimas*

Taryba priima sprendimus, kuriais išreiškiamas Sąjungos požiūris į tam tikrą geografinio arba teminio pobūdžio reikalą. **Kai sprendime numatoma iš dalies arba visiškai nutraukti ar apriboti ekonominius ir finansinius santykius su viena ar daugiau trečiųjų šalių, Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.** Valstybės narės užtikrina, kad jų nacionalinė politika atitiktų Sąjungos pozicijas.

Pakeitimas 47

### Europos Sąjungos sutartis 31 straipsnio 1 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

1. Sprendimus pagal šį skyrių **vieningai sprendamos** priima Europos Vadovų Taryba ir Taryba, **išskyrus atvejus, kai šiame skyriuje numatyta kitaip.** Teisėkūros procedūra priimami aktai nėra priimami.

**Bet kuri balsuojant susilaikiusi Tarybos narė savo susilaikymą gali pateisinti**

#### *Pakeitimas*

1. Sprendimus pagal šį skyrių priima Europos Vadovų Taryba ir Taryba **kvalifikuota balsų dauguma.** Teisėkūros procedūra priimami aktai nėra priimami.

*padarydama oficialų pareiškimą pagal šią pastraipą. Tokiu atveju ji nėra įpareigojama taikyti sprendimo, bet pripažįsta, kad tas sprendimas įpareigoja Sąjungą. Atitinkama valstybė narė, paisydama savitarpio solidarumo, nesiima jokių veiksmų, galinčių prieštarauti arba kliudyti tuo sprendimu grindžiamai Sąjungos veiklai, o kitos valstybės narės gerbia jos poziciją. Jei šitaip savo susilaikymą pateisinusios Tarybos narės sudaro ne mažiau kaip trečdalį valstybių narių, atstovaujančių ne mažiau kaip trečdaliui Sąjungos gyventojų, sprendimas nepriimamas.*

Pakeitimas 48

## Europos Sąjungos sutartis 31 straipsnio 2 dalis

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*2. Nukrypdama nuo 1 dalies nuostatų, Taryba kvalifikuota balsų dauguma:*

*– priima Sąjungos veiksmus nustatančius arba poziciją apibrėžiančius sprendimus remdamasi su Sąjungos strateginiais interesais ir tikslais susijusiu Europos Vadovų Tarybos sprendimu, nurodytu 22 straipsnio 1 dalyje;*

*- priima Sąjungos veiksmus nustatantį arba poziciją apibrėžiantį sprendimą, remdamasi pasiūlymu, kurį pateikia Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai Europos Vadovų Tarybos specialiu prašymu, jos pačios arba vyriausiojo įgaliotinio iniciatyva;*

*– priima visus sprendimus, įgyvendinančius sprendimą, kuris nustato Sąjungos veiksmus arba apibrėžia Sąjungos poziciją;*

*– skiria specialų įgaliotinį pagal 33 straipsnį.*

*Jei Tarybos narė **pareiškia**, kad dėl*

*Tarybos narė **gali prašyti**, kad dėl esminių*

esminių *ir konkrečiai nurodytų* su nacionaline politika susijusių prižasčių *ji neketina pritarti sprendimui, priimamam kvalifikuota balsų dauguma, dėl jo nebalsuojama. Vyriausiasis įgaliotinis, glaudžiai konsultuodamasis su atitinkama valstybe nare, ieško jai priimtino sprendimo. Jeigu jam nepavyksta, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali prašyti, kad* tas klausimas būtų perduotas Europos Vadovų Tarybai *vieningai priimti sprendimą.*

su nacionaline politika susijusių prižasčių tas klausimas būtų perduotas Europos Vadovų Tarybai.

Pakeitimas 49

**Europos Sąjungos sutartis**  
**31 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**3. Europos Vadovų Taryba gali vieningai priimti sprendimą, nustatantį, kad Taryba sprendimą priima kvalifikuota balsų dauguma ir kitais 2 dalyje nenurodytais atvejais.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 50

**Europos Sąjungos sutartis**  
**31 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**4. 2 ir 3 dalys netaikomos karinio arba gynybinio pobūdžio sprendimams.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 51

**Europos Sąjungos sutartis**  
**42 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Bendra saugumo ir gynybos politika yra sudėtinė bendros užsienio ir saugumo politikos dalis. Ji užtikrina

*Pakeitimas*

1. Bendra saugumo ir gynybos politika yra sudėtinė bendros užsienio ir saugumo politikos dalis. ***Ji suteikia***

Sjungos operaciniam veiksnui reikalingus civilinius ir karinius pajėgumus. Sąjunga gali jais naudotis vykdydama misijas už Sąjungos ribų, skirtas taikos palaikymui, konfliktų prevencijai ir tarptautinio saugumo stiprinimui laikantis Jungtinių Tautų Chartijos principų. **Šiems uždaviniams vykdyti naudojami valstybių narių suteikti pajėgumai.**

**Sąjungai galimybę ginti valstybes nars nuo grėsmių.** Ji užtikrina Sąjungos operaciniam veiksnui reikalingus civilinius ir karinius pajėgumus. Sąjunga gali jais naudotis vykdydama misijas už Sąjungos ribų, skirtas taikos palaikymui, konfliktų prevencijai ir tarptautinio saugumo stiprinimui laikantis Jungtinių Tautų Chartijos principų. **Bendrą saugumo ir gynybos politiką, įskaitant ginkluotės viešuosius pirkimus ir plėtojimą, finansuoja Sąjunga iš specialaus biudžeto, kurio atžvilgiu Europos Parlamentas yra viena iš teisėkūros institucijų ir vykdo kontrolę.**

Pakeitimas 52

### Europos Sąjungos sutartis 42 straipsnio 3 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

3. **Valstybės narės, siekdamos įgyvendinti bendrą saugumo ir gynybos politiką, kad prisidėtų prie Tarybos apibrėžtų tikslų įgyvendinimo, suteikia Sąjungai savo civilinius ir karinius pajėgumus.** Tos valstybės narės, kurios tarpusavyje suformuoja daugiašales pajėgas, taip pat gali sudaryti galimybę pasinaudoti tomis pajėgomis vykdant bendrą saugumo ir gynybos politiką.

Valstybės narės įsipareigoja laipsniškai tobulinti savo karinius pajėgumus. Gynybos pajėgumų plėtojimo, mokslinių tyrimų, įsigijimų ir ginkluotės srityje agentūra (toliau – Europos gynybos agentūra) nustato operacinius poreikius, **skatina priemonės šių poreikių įgyvendinimui, padeda nustatyti ir prireikus įgyvendinti visas reikalingas priemones** pramoninei ir technologinei gynybos sektoriaus bazei stiprinti, dalyvauja nustatant Europos pajėgumų ir ginkluotės politiką bei **padeda Tarybai**

#### *Pakeitimas*

3. **Sąjunga sukuria Gynybos sąjungą, turinčią civilinių ir karinių pajėgumų bendrai saugumo ir gynybos politikai įgyvendinti. Ta Gynybos sąjunga apima karinius dalinius, įskaitant nuolatinius greitojo dislokavimo pajėgumus, kuriems operaciniu lygmeniu vadovauja Sąjunga. Valstybės narės gali teikti papildomų pajėgumų.** Tos valstybės narės, kurios tarpusavyje suformuoja daugiašales pajėgas, taip pat gali sudaryti galimybę pasinaudoti tomis pajėgomis vykdant bendrą saugumo ir gynybos politiką.

**Sąjunga ir** valstybės narės įsipareigoja laipsniškai tobulinti savo karinius pajėgumus. Gynybos pajėgumų plėtojimo, mokslinių tyrimų, įsigijimų ir ginkluotės srityje agentūra (toliau – Europos gynybos agentūra) nustato operacinius poreikius, **įgyvendina priemonės šiems poreikiams įgyvendinti, įsigyja ginkluotę Sąjungos ir jos valstybių narių vardu, imasi visų reikalingų priemonių** pramoninei ir technologinei gynybos sektoriaus bazei stiprinti, dalyvauja nustatant Europos pajėgumų ir ginkluotės politiką bei **įvertina**

*įvertinti* karinių pajėgumų tobulinimą.

karinių pajėgumų tobulinimą.

Pakeitimas 53

**Europos Sąjungos sutartis**  
**42 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. *Sprendimai dėl bendros* saugumo ir gynybos *politikos, įskaitant tuos, kurie skirti inicijuoti šiame straipsnyje numatytą misiją, vieningai priimami Tarybos remiantis Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio* užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu arba valstybės narės iniciatyva. *Vyriausiasis įgaliotinis, prireikus* kartu su Komisija, gali pasiūlyti naudotis tiek *nacionalinėmis priemonėmis*, tiek Sąjungos *instrumentais*.

*Pakeitimas*

4. *Sprendimus, susijusius su bendra* saugumo ir gynybos *politika, kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba, remdamasi* Sąjungos sekretoriaus užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu arba valstybės narės iniciatyva *ir gavusi Europos Parlamento pritarimą. Sąjungos sekretorius užsienio reikalams ir saugumo politikai, kai tikslinga,* kartu su Komisija gali pasiūlyti naudotis tiek *nacionaliniais ištekliais*, tiek Sąjungos *priemonėmis*.

Pakeitimas 54

**Europos Sąjungos sutartis**  
**42 straipsnio 4 a dalies 1 pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

4a. *Sprendimus, kuriais inicijuojamos misijos, Taryba priima kvalifikuota balsų dauguma. Parlamentas priima sprendimą visų Parlamento narių balsų dauguma.*

*Pakeitimas*

Pakeitimas 55

**Europos Sąjungos sutartis**  
**42 straipsnio 7 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Jei valstybė narė patiria *karinę* agresiją *savo teritorijoje, kitos* valstybės narės, vadovaudamosi Jungtinių Tautų chartijos 51 straipsniu, jos atžvilgiu yra įpareigtos jai teikti visokeriopą įmanomą pagalbą ir paramą. Tai *nepažeidžia* kai kurių

*Pakeitimas*

Jei valstybė narė patiria agresiją, *Gynybos sąjunga ir visos* valstybės narės, vadovaudamosi Jungtinių Tautų chartijos 51 straipsniu, jos atžvilgiu yra įpareigtos jai teikti visokeriopą įmanomą pagalbą ir paramą. *Ginkluotas išpuolis prieš vieną*

valstybių narių saugumo ir gynybos politikos *specifikos*.

*valstybę narę laikomas išpuoliu prieš visas valstybes nares. Tai nedaro poveikio* kai kurių valstybių narių saugumo ir gynybos politikos *specifikai*.

Pakeitimas 56

### Europos Sąjungos sutartis 43 straipsnio 1 dalis

#### *Dabartinis tekstas*

1. 42 straipsnio 1 dalyje nurodytas misijas, kurias vykdydama Sąjunga gali naudoti civilines ir karines priemones, sudaro bendri nusiginklavimo veiksmai, humanitarinės ir gelbėjimo, karinio konsultavimo ir pagalbos, konfliktų prevencijos ir taikos palaikymo, kovinių pajėgų vykdomos krizių valdymo misijos, įskaitant taikdarystę ir pokonfliktinio stabilizavimo operacijas. Visos šios misijos gali prisidėti kovojant su terorizmu, taip pat remiant trečiąsias šalis, savo teritorijose kovojančias prieš terorizmą.

#### *Pakeitimas*

1. 42 straipsnio 1 dalyje nurodytas misijas, kurias vykdydama Sąjunga gali naudoti civilines ir karines priemones, sudaro ***kova su hibridinėmis grėsmėmis ir hibridiniu karu, energetiniu šantažu, kibernetinėmis grėsmėmis, dezinformacijos kampanijomis ir trečiųjų šalių naudojama ekonomine prievarta***, bendri nusiginklavimo veiksmai, humanitarinės ir gelbėjimo, karinio konsultavimo ir pagalbos, konfliktų prevencijos ir taikos palaikymo, kovinių pajėgų vykdomos krizių valdymo misijos, įskaitant taikdarystę ir pokonfliktinio stabilizavimo operacijas. Visos šios misijos gali prisidėti kovojant su terorizmu, taip pat remiant trečiąsias šalis, savo teritorijose kovojančias prieš terorizmą.

Pakeitimas 57

### Europos Sąjungos sutartis 45 straipsnio 1 dalies b punktas

#### *Dabartinis tekstas*

b) skatina ***operacijų vykdymo poreikių suderinimą bei veiksmingų, suderinamų įsigijimo metodų priėmimą***;

#### *Pakeitimas*

b) ***Gynybos Sąjungai ir Sąjungos bei jos valstybių narių vardu perka ginkluotę ir skatina derinti operatyvinius poreikius bei priimti veiksmingus ir suderinamus viešųjų pirkimų metodus***;

Pakeitimas 58

**Europos Sąjungos sutartis**  
**45 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Dabartinis tekstas*

c) siūlo daugiašalius projektus, siekiant įgyvendinti karinių pajėgumų tikslus, ir užtikrina valstybių narių įgyvendinamų programų koordinavimą ir konkrečių bendradarbiavimo programų valdymą;

*Pakeitimas*

c) siūlo daugiašalius projektus, siekiant įgyvendinti karinių pajėgumų tikslus, ir **jiems vadovauja**, užtikrina valstybių narių įgyvendinamų programų koordinavimą ir konkrečių bendradarbiavimo programų valdymą;

Pakeitimas 59

**Europos Sąjungos sutartis**  
**45 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Europos **gynybos agentūra yra atvira visoms valstybėms narėms, pageidaujantioms dalyvauti jos veikloje.** Taryba, **spręsdama kvalifikuota balsų dauguma**, priima sprendimą, apibrėžiantį Agentūros statutą, būstinės vietą ir veiklos nuostatus. **Tame sprendime atsižvelgiama į veiksmingo dalyvavimo Agentūros veikloje lygį. Agentūroje sudaromos atskiros grupės, jungiančios bendruose projektuose dalyvaujančias valstybes nares. Kiek tai būtina Agentūra savo užduotis vykdo palaikydama ryšį su Komisija.**

*Pakeitimas*

2. Europos **Parlamentas ir** Taryba, **taikydami įprastą teisėkūros procedūrą**, priima sprendimą, apibrėžiantį Agentūros statutą, būstinės vietą ir veiklos nuostatus.

Pakeitimas 60

**Europos Sąjungos sutartis**  
**46 straipsnio 6 dalis**

*Dabartinis tekstas*

6. Nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo sistemoje Tarybos priimti sprendimai ir rekomendacijos,

*Pakeitimas*

6. Nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo sistemoje Tarybos priimti sprendimai ir rekomendacijos,

išskyrus nurodytuosius 2–5 dalyse, priimami **vieningai**. Taikant šią dalį, balsų **vieningumą** sudaro tik dalyvaujančių valstybių narių atstovų balsai.

išskyrus nurodytuosius 2–5 dalyse, priimami **kvalifikuota balsų dauguma**. Taikant šią dalį, **tą kvalifikuotą** balsų **daugumą** sudaro tik dalyvaujančių valstybių narių atstovų balsai, **laikantis jų atitinkamos konstitucinės tvarkos**.

Pakeitimas 61

**Europos Sąjungos sutartis**  
**48 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Bet kurios valstybės narės vyriausybė, Europos Parlamentas ar Komisija gali teikti Tarybai projektus dėl Sutarčių keitimo. Šiais projektais, be kita ko, gali būti siekiama padidinti ar sumažinti Sutartimis Sąjungai suteiktą kompetenciją. Šiuos projektus Europos Vadovų Tarybai teikia Taryba ir apie tai pranešama nacionaliniams parlamentams.

*Pakeitimas*

2. Bet kurios valstybės narės vyriausybė, Europos Parlamentas ar Komisija gali teikti Tarybai projektus dėl Sutarčių keitimo. Šiais projektais, be kita ko, gali būti siekiama padidinti ar sumažinti Sutartimis Sąjungai suteiktą kompetenciją. Šiuos projektus Europos Vadovų Tarybai teikia Taryba **nedelsdama ir nesvarstydamą** ir apie tai pranešama nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 62

**Europos Sąjungos sutartis**  
**48 straipsnio 4 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**Laikoma, kad Europos Parlamentas davė pritarimą Sutarčių pakeitimams, kai tam pritaria dauguma jo narių.**

Pakeitimas 63

**Europos Sąjungos sutartis**  
**48 straipsnio 5 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

5. Jei praėjus dvejiems metams po Sutarties, iš dalies keičiančios Sutartis, pasirašymo, **keturi penktadaliai valstybių**

5. Jei praėjus dvejiems metams po Sutarties, iš dalies keičiančios Sutartis, pasirašymo **ją bus ratifikavę mažiau kaip**

*narių yra jų ratifikavę, o viena ar daugiau valstybių narių yra susidūrusios su sunkumais jų ratifikuojant*, šis klausimas perduodamas svarstyti Europos Vadovų Tarybai.

*keturi penktadaliai* valstybių narių, šis klausimas perduodamas svarstyti Europos Vadovų Tarybai.

Pakeitimas 64

**Europos Sąjungos sutartis**  
**48 straipsnio 7 dalies 4 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Europos Vadovų Taryba, gavusi Europos Parlamento *savo* narių balsų dauguma patvirtintą pritarimą, *pirmoje arba antroje pastraipoje nurodytus* sprendimus priima *vieningai*.

*Pakeitimas*

Europos Vadovų Taryba, gavusi Europos Parlamento *jo* narių balsų dauguma patvirtintą pritarimą, *tuos* sprendimus priima *kvalifikuota balsų dauguma*.

Pakeitimas 65

**Europos Sąjungos sutartis**  
**49 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Priėmimo sąlygos ir sutarčių, kuriomis grindžiama Sąjunga, pritaikomosios pataisos, reikalingos tokiam priėmimui, nustatomos valstybių narių ir paraišką pateikusios valstybės susitarimu. Šis susitarimas pateikiamas visoms susitariančioms valstybėms ratifikuoti pagal jų atitinkamas konstitucines nuostatas.

*Pakeitimas*

Priėmimo sąlygos ir sutarčių, kuriomis grindžiama Sąjunga, pritaikomosios pataisos, reikalingos tokiam priėmimui, nustatomos valstybių narių ir paraišką pateikusios valstybės susitarimu. Šis susitarimas pateikiamas visoms susitariančioms valstybėms ratifikuoti pagal jų atitinkamas konstitucines nuostatas. *Istojusios į Sąjungą valstybės narės privalo ir toliau gerbti 2 straipsnyje nurodytas vertybes.*

**Europos Sąjungos sutartis**  
**52 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Šios Sutartys taikomos Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Airijai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Kroatijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, **Vengrijos Respublikai**, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai, **Švedijos Karalystei bei Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos** Karalystei.

*Pakeitimas*

1. Šios Sutartys taikomos Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Airijai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Kroatijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, **Vengrijai**, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai ir **Švedijos** Karalystei.

**Europos Sąjungos sutartis**  
**54 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Ši Sutartis įsigalioja **1993 m. sausio 1 d., jeigu visi ratifikavimo dokumentai jau bus deponuoti, arba, jei taip nepadaroma**, pirmą kito mėnesio dieną po to, kai **ratifikavimo dokumentus** deponuoja **paskutinė valstybė signatarė**.

*Pakeitimas*

2. Ši Sutartis įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną po to, kai **keturių penktadalių valstybių narių vyriausybės** deponuoja **ratifikavimo dokumentus**.

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
Preambulė**

*Dabartinis tekstas*

JO DIDENYBĖ BELGŲ KARALIUS,  
VOKIETIJOS FEDERACINĖS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS,  
PRANCŪZIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, ITALIJOS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS, **JO**  
PRAKILNYBĖ LIUKSEMBURGO  
**DIDŽIOJI HERCOGIENĖ, JO**  
DIDENYBĖ NYDERLANDŲ  
**KARALIENĖ**

*Pakeitimas*

JO DIDENYBĖ BELGŲ KARALIUS,  
**BULGARIJOS RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, ČEKIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTAS, JO**  
**DIDENYBĖ DANIJOS KARALIENĖ,**  
VOKIETIJOS FEDERACINĖS  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS,  
**ESTIJOS RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, AIRIJOS**  
**PREZIDENTAS, GRAIKIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ, JO**  
**DIDENYBĖ ISPANIJOS KARALIUS,**  
PRANCŪZIJOS **RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, KROATIJOS**  
RESPUBLIKOS PREZIDENTAS,  
ITALIJOS RESPUBLIKOS  
PREZIDENTAS, **KIPRO RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, LATVIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ,**  
**LIETUVOS RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, JO PRAKILNYBĖ**  
LIUKSEMBURGO **DIDYSIS**  
**HERCOGAS, VENGRIJOS**  
**PREZIDENTĖ, MALTO**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTAS, JO**  
DIDENYBĖ NYDERLANDŲ  
**KARALIUS, AUSTRIJOS**  
**RESPUBLIKOS FEDERALINIS**  
**PREZIDENTAS, LENKIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTAS,**  
**PORTUGALIJOS RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTAS, RUMUNIJOS**  
**PREZIDENTAS, SLOVĖNIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ,**  
**SLOVAKIJOS RESPUBLIKOS**  
**PREZIDENTĖ, SUOMIJOS**  
**RESPUBLIKOS PREZIDENTĖ, JO**  
**DIDENYBĖ ŠVEDIJOS KARALIUS,**

Pakeitimas 69

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
3 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Sąjunga taip pat naudojasi išimtinė kompetencija tarptautiniams susitarimams sudaryti, kai jų sudarymas yra numatytas Sąjungos teisėkūros procedūra priimtame akte arba yra būtinas, kad Sąjunga galėtų naudotis savo vidaus kompetencija, arba jei jų sudarymas gali daryti poveikį bendroms taisyklėms ar pakeisti jų taikymo sritį.

*Pakeitimas*

2. Sąjunga taip pat naudojasi išimtinė kompetencija tarptautiniams susitarimams sudaryti, ***be kita ko, pasaulinių derybų dėl klimato kaitos kontekste***, kai jų sudarymas yra numatytas Sąjungos teisėkūros procedūra priimtame akte arba yra būtinas, kad Sąjunga galėtų naudotis savo vidaus kompetencija, arba jei jų sudarymas gali daryti poveikį bendroms taisyklėms ar pakeisti jų taikymo sritį.

Pakeitimas 70

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies e punktas**

*Dabartinis tekstas*

e) ***aplinkosauga;***

*Pakeitimas*

e) ***visuomenės sveikatos klausimai, visų pirma žmonių sveikatos apsauga ir gerinimas, ypač atsižvelgiant į tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai, įskaitant visuotinę ir visapusišką priegią prie lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugų ir teisių, ir bendros sveikatos koncepcija;***

Pakeitimas 71

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies g punktas**

*Dabartinis tekstas*

g) transportas;

*Pakeitimas*

g) transportas, ***įskaitant tarpvalstybinę infrastruktūrą;***

Pakeitimas 72

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies j punktas**

*Dabartinis tekstas*

j) laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė;

*Pakeitimas*

j) laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė **bei išorės sienų politika;**

Pakeitimas 73

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies k punktas**

*Dabartinis tekstas*

k) *šioje Sutartyje apibrėžti bendrų visuomenės sveikatos saugos problemų aspektai.*

*Pakeitimas*

k) **užsienio reikalai, išorės saugumas ir gynyba;**

Pakeitimas 74

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies k a punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**ka) civilinė sauga;**

Pakeitimas 75

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies k b punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**kb) pramonė;**

Pakeitimas 76

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
4 straipsnio 2 dalies k c punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***kc) švietimas, ypač kai jis susijęs su tarpvalstybiniais klausimais, tokiais kaip abipusis laipsnių, lygių, igūdžių ir kvalifikacijų pripažinimas.***

Pakeitimas 77

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
6 straipsnio a punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***a) žmogaus sveikatos apsaugą ir gerinimą;***

***Išbraukta.***

Pakeitimas 78

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
6 straipsnio e punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***e) švietimą, profesinį mokymą, jaunimą ir sportą;***

***e) profesinį mokymą, jaunimą ir sportą;***

Pakeitimas 79

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
6 straipsnio f punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***f) civilinę saugą;***

***Išbraukta.***

Pakeitimas 80

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
8 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Visuose savo veiksmuose Sąjunga siekia pašalinti **moterų ir vyrų** nelygybės apraiškas ir diegti **ju** lygybę.

*Pakeitimas*

Visuose savo veiksmuose Sąjunga siekia pašalinti nelygybės apraiškas ir diegti **lyčių** lygybę.

Pakeitimas 81

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
9 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Nustatydama ir įgyvendindama savo politikos kryptis ir veiksmus, Sąjunga **atsižvelgia į reikalavimus, susijusius su didelio užimtumo skatinimu, tinkamos socialinės apsaugos užtikrinimu, kova su socialine atskirtimi, aukšto lygio švietimu, mokymu ir žmonių sveikatos apsauga.**

*Pakeitimas*

Nustatydama ir įgyvendindama savo politikos kryptis ir veiksmus, Sąjunga **užtikrina, kad socialinė pažanga būtų įtvirtinta socialiniame protokole.**

**Sąjunga atsižvelgia į reikalavimus, susijusius su didelio užimtumo skatinimu, tinkamos socialinės apsaugos užtikrinimu, kova su socialine atskirtimi, aukšto lygio švietimu, mokymu ir žmonių sveikatos apsauga, taip pat veiksmingu profesinių sąjungų demokratinių kolektyvinių teisių naudojimu.**

Pakeitimas 82

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
10 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Nustatydama ir įgyvendindama savo politikos kryptis ir veiksmus, Sąjunga siekia kovoti su bet kokia diskriminacija dėl lyties, rasinės **arba** etninės kilmės,

*Pakeitimas*

Nustatydama ir įgyvendindama savo politikos kryptis ir veiksmus, Sąjunga siekia kovoti su bet kokia diskriminacija dėl **biologinės ar socialinės** lyties, rasinės,

religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos.

etninės *ar socialinės* kilmės, *kalbos*, religijos ar įsitikinimų, *politinių įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai*, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos.

Pakeitimas 83

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
11 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Nustatant ir įgyvendinant Sąjungos politikos ir veiklos kryptis, ypač siekiant skatinti tvarią plėtrą, turi būti atsižvelgiama į aplinkos apsaugos reikalavimus.

*Pakeitimas*

Nustatant ir įgyvendinant Sąjungos politikos ir veiklos kryptis, ypač siekiant skatinti tvarią plėtrą, turi būti atsižvelgiama į aplinkos, *klimate ir biologinės įvairovės* apsaugos reikalavimus.

Pakeitimas 84

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
15 straipsnio 3 dalies 5 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Europos Parlamentas ir Taryba užtikrina dokumentų, susijusių su teisėkūros procedūromis, skelbimą antroje pastraipoje nurodytų reglamentų nustatytais sąlygomis.

*Pakeitimas*

Europos Parlamentas ir Taryba užtikrina dokumentų, susijusių su teisėkūros procedūromis, *įskaitant jų narių pozicijas bei teisėkūros procedūra priimamų tekstų, kurie sudaro įprasto teisėkūros proceso dalį, pasiūlymus ir pakeitimus*, skelbimą antroje pastraipoje nurodytų reglamentų nustatytais sąlygomis.

Pakeitimas 85

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
19 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. *Nepažeisdama* kitų Sutarčių nuostatų ir *neviršydama* Sąjungai jomis suteiktų įgaliojimų, Taryba *spręsdama* pagal *specialią* teisėkūros procedūrą *ir*

*Pakeitimas*

1. *Nepažeisdami* kitų Sutarčių nuostatų ir *neviršydami* Sąjungai jomis suteiktų įgaliojimų, *Europos Parlamentas ir* Taryba, *spręsdami* pagal *įprastą*

**Europos Parlamentui pritarus**, gali **vieningai** imtis atitinkamų veiksmų, **siekdama** kovoti su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba **etninės** kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos.

teisėkūros procedūrą, gali imtis atitinkamų veiksmų, **siekdami** kovoti su diskriminacija dėl **biologinės ar socialinės** lyties, rasinės, **etninės** arba **socialinės** kilmės, **kalbos**, religijos ar tikėjimo, **politinių įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai**, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos.

Pakeitimas 86

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
19 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**2. Nukrypdami nuo 1 dalies, Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali patvirtinti Sąjungos skatinamųjų priemonių, skirtų valstybių narių veiksmams, kuriais siekiama padėti siekti šio straipsnio 1 dalyje nurodytų tikslų, remti, pagrindinius principus, išskyrus valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų derinimą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Pakeitimas 87

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
20 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

**2a. Europos Parlamentas ir Taryba, taikydami įprastą teisėkūros procedūrą, gali nustatyti bendras nuostatas, kuriomis būtų užkertamas kelias pasų pardavimui ar kitokiam piktnaudžiavimui, susijusiam su trečiųjų šalių piliečių įgyjama ar prarandama Sąjungos pilietybe, kad būtų suderintos tokios pilietybės įgijimo sąlygos.**

*Pakeitimas*

Pakeitimas 88

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
22 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Kiekvienas Sąjungos pilietis, gyvendamas valstybėje narėje ir nebūdamas jos pilietis, turi teisę balsuoti ir būti kandidatu per vietos savivaldos rinkimus valstybėje narėje, kurioje gyvena, tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir tos valstybės piliečiai. Šia teise naudojamosi atsižvelgiant į išsamias nuostatas, kurias, **pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, sprendama** pagal **specialią** teisėkūros procedūrą, **vieningai priima** Taryba; **šios** nuostatos gali numatyti nukrypimus, kai jie yra pateisinami dėl valstybei narei būdingų problemų.

*Pakeitimas*

1. Kiekvienas Sąjungos pilietis, gyvendamas valstybėje narėje ir nebūdamas jos pilietis, turi teisę balsuoti ir būti kandidatu per vietos savivaldos rinkimus valstybėje narėje, kurioje gyvena, tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir tos valstybės piliečiai. Šia teise naudojamosi atsižvelgiant į išsamias nuostatas, kurias, **sprendami** pagal **įprastą** teisėkūros procedūrą, **priima Europos Parlamentas ir** Taryba. **Tos** nuostatos gali numatyti nukrypimus, kai jie yra pateisinami dėl valstybei narei būdingų problemų.

Pakeitimas 89

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
22 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Nepažeidžiant 223 straipsnio 1 dalies ir jai įgyvendinti priimtų nuostatų, kiekvienas Sąjungos pilietis, gyvendamas valstybėje narėje ir nebūdamas jos pilietis, turi teisę balsuoti ir būti kandidatu per Europos Parlamento rinkimus valstybėje narėje, kurioje gyvena, tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir tos valstybės piliečiai. Šia teise naudojamosi atsižvelgiant į išsamias nuostatas, kurias, **pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, sprendama** pagal **specialią** teisėkūros procedūrą, **vieningai** priima **Taryba**; **šios nuostatos gali numatyti nukrypimus, kai jie yra pateisinami dėl valstybei narei būdingų problemų.**

*Pakeitimas*

2. Nepažeidžiant 223 straipsnio 1 dalies ir jai įgyvendinti priimtų nuostatų, kiekvienas Sąjungos pilietis, gyvendamas valstybėje narėje ir nebūdamas jos pilietis, turi teisę balsuoti ir būti kandidatu per Europos Parlamento rinkimus valstybėje narėje, kurioje gyvena, tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir tos valstybės piliečiai. Šia teise naudojamosi atsižvelgiant į išsamias nuostatas, kurias, **sprendami** pagal **įprastą** teisėkūros procedūrą, **priima Europos Parlamentas ir Taryba.**

Pakeitimas 90

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
23 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Taryba, *sprendama* pagal *specialią* teisėkūros procedūrą *ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu*, gali priimti direktyvas, kuriomis nustatomos koordinavimo ir bendradarbiavimo priemonės, būtinos siekiant geriau užtikrinti šią apsaugą.

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas ir Taryba, *sprendami*** pagal *įprastą* teisėkūros procedūrą, gali priimti direktyvas, kuriomis nustatomos koordinavimo ir bendradarbiavimo priemonės, būtinos siekiant geriau užtikrinti šią apsaugą.

Pakeitimas 91

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
24 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą, nustato piliečių iniciatyvos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos sutarties 11 *straipsnyje*, įgyvendinimo procedūrų nuostatas ir sąlygas, įskaitant minimalų valstybių narių, iš kurių tie piliečiai turi būti, skaičių.

*Pakeitimas*

Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami reglamentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą, nustato piliečių iniciatyvos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos sutarties 11 *straipsnio 4 dalyje*, įgyvendinimo procedūrų nuostatas ir sąlygas, įskaitant minimalų valstybių narių, iš kurių tie piliečiai turi būti, skaičių.

Pakeitimas 92

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
24 a straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**24 a straipsnis**

***Sąjunga saugo tautinėms mažumoms priklausančius asmenis, laikydamosi Europos Tarybos regioninių arba mažumų kalbų chartijos ir Tautinių mažumų apsaugos pagrindų konvencijos. Europos Parlamentas ir Taryba, *sprendami* pagal *įprastą* teisėkūros procedūrą, priima nuostatas, kad mažumoms priklausantiems asmenims***

*būtų sudarytos sąlygos naudotis savo teisėmis. Sąjungą prisijungia prie Europos regioninių arba mažumų kalbų chartijos ir Tautinių mažumų apsaugos pagrindų konvencijos.*

Pakeitimas 93

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
26 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Vidaus rinką sudaro vidaus sienų neturinti erdvė, kurioje pagal Sutarčių nuostatas užtikrinamas laisvas *prekių, asmenų*, paslaugų ir kapitalo judėjimas.

*Pakeitimas*

2. Vidaus rinką sudaro vidaus sienų neturinti erdvė, kurioje pagal Sutarčių nuostatas *visose valstybėse narėse ir Sąjungos institucijų* užtikrinamas laisvas *asmenų, prekių*, paslaugų ir kapitalo judėjimas.

Pakeitimas 94

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
43 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, patvirtina priemonės dėl kainų, rinkliavų, pagalbos ir kiekybinių apribojimų nustatymo bei žvejybos galimybių nustatymo ir skyrimo.

*Pakeitimas*

3 Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, patvirtina priemonės dėl kainų, rinkliavų, pagalbos ir kiekybinių apribojimų nustatymo bei *tausios* žvejybos galimybių nustatymo ir skyrimo.

Pakeitimas 95

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
64 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. Nukrypstant nuo 2 dalies, tik Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu ir sprendama *vieningai* pagal specialią teisėkūros procedūrą, gali patvirtinti priemones, kurios reikštų atžangą Sąjungos teisėje liberalizuojant

*Pakeitimas*

3. Nukrypstant nuo 2 dalies, tik Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu ir sprendama *kvalifikuota balsų dauguma* pagal specialią teisėkūros procedūrą, gali patvirtinti priemones, kurios reikštų atžangą Sąjungos teisėje

kapitalo judėjimą į trečiąsias šalis ar iš jų.

liberalizuojant kapitalo judėjimą į trečiąsias šalis ar iš jų.

#### Pakeitimas 96

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
**67 straipsnio 2 dalis**

##### *Dabartinis tekstas*

2. Ji užtikrina, kad nebus asmenų kontrolės jiems kertant vidaus sienas, ir suformuluoja valstybių narių solidarumu paremtą bendrą *prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės* politiką, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams. Šioje antraštinėje dalyje asmenys be pilietybės prilyginami trečiųjų šalių piliečiams.

##### *Pakeitimas*

2. Ji užtikrina, kad nebus asmenų kontrolės jiems kertant vidaus sienas, ir suformuluoja valstybių narių solidarumu paremtą bendrą *sienų, prieglobsčio ir imigracijos* politiką, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams. Šioje antraštinėje dalyje asmenys be pilietybės prilyginami trečiųjų šalių piliečiams.

#### Pakeitimas 97

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
**70 straipsnis**

##### *Dabartinis tekstas*

*Nepažeisdama* 258, 259 ir 260 straipsnių, Taryba, *remdamasi* Komisijos pasiūlymu, gali patvirtinti priemones, nustatančias sąlygas, kuriomis valstybės narės, bendradarbiaudamos su Komisija, objektyviai ir nešališkai vertina, kaip valstybių narių valdžios institucijos įgyvendina šioje antraštinėje dalyje nurodytą Sąjungos politiką, ypač siekiant sudaryti sąlygas nuodugnai taikyti tarpusavio pripažinimo principą. *Europos Parlamentas ir* nacionaliniai parlamentai supažindinami su šio vertinimo turiniu ir rezultatais.

##### *Pakeitimas*

*Nepažeisdami* 258, 259 ir 260 straipsnių, *Europos Parlamentas ir* Taryba, *sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, remdamiesi* Komisijos pasiūlymu, gali patvirtinti priemones, nustatančias sąlygas, kuriomis valstybės narės, bendradarbiaudamos su Komisija, objektyviai ir nešališkai vertina, kaip valstybių narių valdžios institucijos įgyvendina šioje antraštinėje dalyje nurodytą Sąjungos politiką, ypač siekiant sudaryti sąlygas nuodugnai taikyti tarpusavio pripažinimo principą. Nacionaliniai parlamentai supažindinami su šio vertinimo turiniu ir rezultatais.

#### Pakeitimas 98

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
**77 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

**da) bet kurios priemonės, būtinos ir proporcingos siekiant užtikrinti Sąjungos išorės sienų veiksmingą stebėseną, apsaugą ir efektyvią kontrolę, taip pat veiksmingą asmenų, kurie neturi teisės pasilikti Sąjungos teritorijoje, grąžinimą;**

Pakeitimas 99

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
77 straipsnio 3 dalis**

3. Jei paaiškėja, kad Sąjunga turėtų imtis veiksmų, padedančių naudotis 20 straipsnio 2 dalies a punkte numatyta teise, ir jei Sutartys nenumato reikalingų įgaliojimų, Taryba, **sprendama** pagal **specialią** teisėkūros procedūrą, gali priimti nuostatas, susijusias su pasais, asmens tapatybės kortelėmis, leidimais gyventi ar bet kokiais kitais panašiais dokumentais. **Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, sprendžia vieningai.**

3. Jei paaiškėja, kad Sąjunga turėtų imtis veiksmų, padedančių naudotis 20 straipsnio 2 dalies a punkte numatyta teise, ir jei Sutartys nenumato reikalingų įgaliojimų, **Europos Parlamentas ir** Taryba, **sprendami** pagal **įprastą** teisėkūros procedūrą, gali priimti nuostatas, susijusias su pasais, asmens tapatybės kortelėmis, leidimais gyventi ar bet kokiais kitais panašiais dokumentais.

Pakeitimas 100

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
78 straipsnio 3 dalis**

3. Vienoje arba keliose valstybėse narėse dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio susidarius nepaprastajai padėčiai, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali patvirtinti laikinąsias priemones atitinkamos valstybės narės ar kelių valstybių narių labui. Ji sprendžia pasikonsultavusi su **Europos Parlamentu.**

3. Vienoje arba keliose valstybėse narėse dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio susidarius nepaprastajai padėčiai, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali patvirtinti laikinąsias priemones atitinkamos valstybės narės ar kelių valstybių narių labui. Ji sprendžia **Europos Parlamento iniciatyva arba** pasikonsultavusi su **juo.**

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
79 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Sąjunga kuria bendrą imigracijos politiką, kuria siekiama visais etapais užtikrinti veiksmingą migrantų srautų valdymą, palankų režimą teisėtai valstybėse narėse gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams bei neteisėtai imigracijos ir prekybos žmonėmis prevenciją ir sustiprintas kovos su jomis priemones.

*Pakeitimas*

1. Sąjunga kuria bendrą imigracijos politiką, kuria ***atsižvelgiama į ekonominį ir socialinį valstybių narių stabilumą ir kuria*** siekiama visais etapais užtikrinti ***gebėjimą patenkinti bendrosios rinkos darbo jėgos poreikius stiprinant ekonominę padėtį valstybėse narėse, taip pat*** veiksmingą migrantų srautų valdymą, palankų režimą teisėtai valstybėse narėse gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams bei neteisėtai imigracijos ir prekybos žmonėmis prevenciją ir sustiprintas kovos su jomis priemones.

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
79 straipsnio 2 pastraipos a punktas**

*Dabartinis tekstas*

a) atvykimo ***ir*** apsigyvenimo sąlygų bei ilgalaikių vizų ir leidimų gyventi, taip pat leidimų šeimoms susijungti išdavimo valstybėse narėse reikalavimų;

*Pakeitimas*

a) ***būtiniausių*** atvykimo, apsigyvenimo sąlygų bei ***būtiniausių*** ilgalaikių vizų ir leidimų gyventi, taip pat leidimų šeimoms susijungti išdavimo valstybėse narėse reikalavimų;

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
81 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Nukrypstant nuo 2 dalies, tarpvalstybinio pobūdžio šeimos teisės priemonės nustato ***Taryba sprendama pagal specialią*** teisėkūros procedūrą. ***Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu,***

*Pakeitimas*

Nukrypstant nuo 2 dalies, tarpvalstybinio pobūdžio šeimos teisės priemonės nustato ***Europos Parlamentas ir Taryba, sprendami pagal įprastą*** teisėkūros

*sprendžia vieningai.*

procedūrą.

Pakeitimas 104

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
81 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Taryba, **remdamasi** Komisijos pasiūlymu, gali priimti sprendimą, apibrėžiantį tuos tarpvalstybinio pobūdžio šeimos teisės aspektus, kuriems galima taikyti pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimtus aktus.  
**Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, sprendžia vieningai.**

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas ir** Taryba, **remdamiesi** Komisijos pasiūlymu, **sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą**, gali priimti sprendimą, apibrėžiantį tuos tarpvalstybinio pobūdžio šeimos teisės aspektus, kuriems galima taikyti pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimtus aktus.

Pakeitimas 105

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
81 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

**Apie antrojoje pastraipoje nurodytą pasiūlymą pranešama nacionaliniams parlamentams. Jei per šešis mėnesius nuo tokio pranešimo dienos nacionalinis parlamentas pareiškia nepritarimą, sprendimas nėra priimamas. Jei nepritarimas nepareiškiamas, Taryba gali priimti minėtą sprendimą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Pakeitimas 106

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
83 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Šios nusikaltimų sritys yra: terorizmas, prekyba žmonėmis bei seksualinis moterų ir vaikų išnaudojimas, neteisėta prekyba narkotikais, neteisėta prekyba ginklais, pinigų plovimas, korupcija, mokėjimo

*Pakeitimas*

Šios nusikaltimų sritys yra: terorizmas, prekyba žmonėmis bei seksualinis moterų ir vaikų išnaudojimas, **smurtas dėl lyties, nusikaltimai aplinkai**, neteisėta prekyba narkotikais, neteisėta prekyba ginklais,

priemonių klastojimas, kompiuteriniai nusikaltimai ir organizuotas nusikalstamumas.

pinigų plovimas, korupcija, mokėjimo priemonių klastojimas, kompiuteriniai nusikaltimai ir organizuotas nusikalstamumas.

Pakeitimas 107

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
83 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Atsižvelgiant į nusikalstamumo raidą, Taryba gali priimti sprendimą, nustatantį kitas nusikaltimų sritis, atitinkančias šioje dalyje nurodytus kriterijus. Ji, gavusi Europos Parlamento pritarimą, sprendžia vieningai.*

*Pakeitimas*

*Atsižvelgdami į nusikalstamumo raidą, Europos Parlamentas, sprenddamas visų savo narių balsų dauguma, ir Taryba, sprenddama griežtesne kvalifikuota balsų dauguma, kaip apibrėžta Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 4b dalyje, gali nustatyti kitas nusikaltimų sritis, atitinkančias šioje dalyje nurodytus kriterijus.*

Pakeitimas 108

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
86 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. *Siekiant kovoti su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiais nusikaltimais, Taryba, pagal specialią teisėkūros procedūrą priimdama reglamentus, Eurojust pagrindu gali įkurti Europos prokuratūrą. Taryba, gavusi Europos Parlamento pritarimą, sprendžia vieningai.*

*Jeigu nepavyksta pasiekti vieningo sprendimo, ne mažiau kaip devynių valstybių narių grupė gali prašyti, kad reglamento projektas būtų perduotas Europos Vadovų Tarybai. Tokiu atveju procedūra Taryboje yra sustabdoma. Po svarstymo, jeigu pavyksta pasiekti bendrą sutarimą, Europos Vadovų Taryba per keturis mėnesius nuo sustabdymo grąžina*

*Pakeitimas*

1. *Eurojusto pagrindu įsteigta Europos prokuratūra kovoja su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiais nusikaltimais. Europos Parlamentas ir Taryba, pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimdami reglamentus, nustato jo veikimo taisykles.*

*projektą Tarybai priimti.*

*Jeigu nepavyksta pasiekti susitarimo ir ne mažiau kaip devynios valstybės narės siekia tvirtiau bendradarbiauti, remdamosi atitinkamu reglamento projektu, jos per tokį patį laikotarpį atitinkamai praneša apie tai Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai. Šiuo atveju leidimas pradėti Europos Sąjungos sutarties 20 straipsnio 2 dalyje ir šios Sutarties 329 straipsnio 1 dalyje nurodytą tvirtesnį bendradarbiavimą laikomas suteiktu bei taikomos nuostatos dėl tvirtesnio bendradarbiavimo.*

Pakeitimas 109

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
86 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. Europos *Vadovų* Taryba tuo pačiu metu ar vėliau gali priimti sprendimą, iš dalies keičiantį 1 dalį, siekdama išplėsti Europos prokuratūros įgaliojimus, kad jie apimtų tarpvalstybinio pobūdžio sunkius nusikaltimus, ir atitinkamai iš dalies keičiantį 2 dalį, kiek tai susiję su ne viena valstybę narę liečiančių sunkių nusikaltimų kaltininkais ir jų bendrininkais. ***Europos Vadovų Taryba sprendimą priima vieningai, gavusi Europos Parlamento pritarimą ir pasikonsultavusi su Komisija.***

*Pakeitimas*

4. Europos ***Parlamentas ir*** Taryba, ***sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą,*** tuo pačiu metu ar vėliau gali priimti sprendimą, iš dalies keičiantį 1 dalį, siekdama išplėsti Europos prokuratūros įgaliojimus, kad jie apimtų tarpvalstybinio pobūdžio sunkius nusikaltimus, ir atitinkamai iš dalies keičiantį 2 dalį, kiek tai susiję su ne viena valstybę narę liečiančių sunkių nusikaltimų kaltininkais ir jų bendrininkais.

Pakeitimas 110

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
87 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Taryba, *sprendama* pagal *specialią* teisėkūros procedūrą, gali nustatyti šiame straipsnyje nurodytų valdžios institucijų operatyvaus bendradarbiavimo priemonės. ***Taryba, pasikonsultavusi su Europos***

*Pakeitimas*

***Europos Parlamentas ir*** Taryba, ***sprendami*** pagal ***įprastą*** teisėkūros procedūrą, gali nustatyti šiame straipsnyje nurodytų valdžios institucijų operatyvaus

*Parlamentu, sprendžia vieningai.*

bendradarbiavimo priemonės.

Pakeitimas 111

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
87 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Jeigu nepavyksta pasiekti vieningo sprendimo*, ne mažiau kaip devynių valstybių narių grupė gali prašyti, kad *priemonių* projektas būtų perduotas Europos Vadovų Tarybai. Tokiu atveju procedūra Taryboje yra sustabdoma. Po svarstymo, jeigu pavyksta pasiekti bendrą sutarimą, Europos Vadovų Taryba per keturis mėnesius nuo sustabdymo grąžina projektą Tarybai priimti.

*Pakeitimas*

Ne mažiau kaip devynių valstybių narių grupė gali prašyti, kad *reglamento* projektas būtų perduotas Europos Vadovų Tarybai. Tokiu atveju procedūra Taryboje yra sustabdoma. Po svarstymo, jeigu pavyksta pasiekti bendrą sutarimą, Europos Vadovų Taryba per keturis mėnesius nuo sustabdymo grąžina projektą Tarybai priimti.

Pakeitimas 112

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
108 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Komisija kartu su valstybėmis narėmis nuolat kontroliuoja visas tose valstybėse esamas pagalbos sistemas. Valstybėms narėms ji siūlo atitinkamas priemones, reikalingas vidaus rinkai palaipsniui plėtoti arba *jai veikti*.

*Pakeitimas*

1. Komisija, *paisydama Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnyje nustatytą Sąjungos tikslų*, kartu su valstybėmis narėmis nuolat kontroliuoja visas tose valstybėse esamas pagalbos sistemas. Valstybėms narėms ji siūlo atitinkamas priemones, reikalingas vidaus rinkai palaipsniui plėtoti, *jai veikti* arba *tiems tikslams įgyvendinti*.

Pakeitimas 113

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
115 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Nepažeidžiant *104* straipsnio, Taryba, *sprendama* pagal *specialią* teisėkūros

*Pakeitimas*

Nepažeidžiant *114* straipsnio, *Europos Parlamentas ir* Taryba, *sprendami* pagal

procedūrą ir *pasikonsultavusi* su *Europos Parlamentu bei* Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, *vieningai* leidžia direktyvas dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, turinčių tiesioginę įtaką vidaus rinkos sukūrimui ar veikimui, suderinimo.

*įprastą* teisėkūros procedūrą ir *pasikonsultavę* su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, leidžia direktyvas dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, turinčių tiesioginę įtaką vidaus rinkos sukūrimui ar veikimui, suderinimo.

Pakeitimas 114

### **Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo. 119 straipsnio 1 dalis**

#### *Dabartinis tekstas*

1. Siekiant Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnyje iškeltų tikslų, valstybių narių ir Sąjungos veikla, kaip numatyta Sutarčių nuostatose, apima nustatymą ekonominės politikos, kuri yra grindžiama glaudžiu valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu, vidaus rinka bei bendrų tikslų apibrėžimu ir kuri yra vykdoma vadovaujantis atviros rinkos ekonomikos esant laisvai konkurencijai principu.

#### *Pakeitimas*

1. Siekiant Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnyje iškeltų tikslų, valstybių narių ir Sąjungos veikla, kaip numatyta Sutarčių nuostatose, apima nustatymą ekonominės politikos, kuri yra grindžiama glaudžiu valstybių narių ekonominės politikos koordinavimu, vidaus rinka bei bendrų tikslų apibrėžimu ir kuri yra vykdoma vadovaujantis atviros rinkos ekonomikos esant laisvai konkurencijai principu, ***kuriuo siekiama užtikrinti visišką užimtumą ir socialinę pažangą.***

Pakeitimas 115

### **Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo. 121 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

#### *Dabartinis tekstas*

Taryba, ***remdamasi*** Komisijos rekomendacija, parengia valstybių narių ir Sąjungos ekonominės politikos bendrų gairių projektą ir apie tai praneša Europos Vadovų Tarybai.

#### *Pakeitimas*

***Europos Parlamentas ir*** Taryba, ***sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, remdamiesi*** Komisijos rekomendacija ***ir pasikonsultavę su socialiniais partneriais***, parengia valstybių narių ir Sąjungos ekonominės politikos bendrų gairių projektą ir apie tai praneša Europos Vadovų Tarybai.

Pakeitimas 116

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
121 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

**Remdamasi** šia išvada, Taryba priima šias bendras gaires išdėstančią rekomendaciją.  
**Apie savo rekomendaciją Taryba informuoja Europos Parlamentą.**

*Pakeitimas*

**Remdamiesi** šia išvada, **Europos Parlamentas ir** Taryba priima šias bendras gaires išdėstančią rekomendaciją.

Pakeitimas 117

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
121 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Kad užtikrintų glaudesnę valstybių narių ekonominės politikos koordinavimą ir tvarią ekonominės veiklos rezultatų konvergenciją, Taryba, **remdamasi** Komisijos pateiktais pranešimais, stebi kiekvienos valstybės narės ir Sąjungos ekonominius pokyčius bei ar ekonominė politika atitinka 2 dalyje minėtas bendras gaires ir reguliariai atlieka nuodugnų įvertinimą.

*Pakeitimas*

Kad užtikrintų glaudesnę valstybių narių ekonominės politikos koordinavimą ir tvarią **valstybių narių** ekonominės veiklos rezultatų konvergenciją, **Europos Parlamentas ir** Taryba, **remdamiesi** Komisijos pateiktais pranešimais **ir pasikonsultavę su socialiniais partneriais**, stebi kiekvienos valstybės narės ir Sąjungos ekonominius pokyčius bei **tai**, ar ekonominė politika atitinka 2 dalyje minėtas bendras gaires, ir reguliariai atlieka nuodugnų įvertinimą.

Pakeitimas 118

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
121 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Kai laikantis 3 dalyje nurodytos tvarkos yra nustatyta, kad valstybės narės ekonominės politikos kryptys neatitinka 2 dalyje nurodytų bendrųjų gairių arba jos gali kelti grėsmę deramam Ekonominės ir pinigų sąjungos veikimui, Komisija gali įspėti tą valstybę narę. Taryba, remdamasi

*Pakeitimas*

Kai laikantis 3 dalyje nurodytos tvarkos yra nustatyta, kad valstybės narės ekonominės politikos kryptys neatitinka 2 dalyje nurodytų bendrųjų gairių arba jos gali kelti grėsmę deramam Ekonominės ir pinigų sąjungos veikimui, Komisija gali įspėti tą valstybę narę. Taryba, remdamasi

Komisijos rekomendacija, gali priimti tai valstybei narei reikalingas rekomendacijas. Taryba, **remdamasi** Komisijos pasiūlymu, gali nutarti viešai paskelbti **savo** rekomendacijas.

Komisijos rekomendacija, gali priimti tai valstybei narei reikalingas rekomendacijas. **Europos Parlamentas ir** Taryba, **remdamiesi** Komisijos pasiūlymu, gali nutarti viešai paskelbti **Tarybos** rekomendacijas.

Pakeitimas 119

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
122 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**1. Nepažeisdama kitų Sutartyse nustatytų procedūrų, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali, vadovaudamasi valstybių narių solidarumu, priimti sprendimą dėl ekonominę padėtį atitinkančių priemonių, ypač jei didelių sunkumų kyla dėl tam tikrų produktų tiekimo, visų pirma energetikos srityje.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Pakeitimas 120

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
122 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**2. Tais atvejais, kai valstybė narė patiria sunkumų arba dėl gaivalinių nelaimių ar išimtinių, jos nekontroliuojamų aplinkybių, jai gresia dideli sunkumai, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, gali tam tikromis sąlygomis suteikti tai valstybei narei Sąjungos finansinę pagalbą. Apie priimtą sprendimą Tarybos pirmininkas informuoja Europos Parlamentą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Pakeitimas 121

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
126 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Valstybės narės užtikrina, kad būtų vykdomos būtinos investicijos Europos Sąjungos ekonominiams, socialiniams, aplinkos ir saugumo tikslams pasiekti.**

Pakeitimas 122

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
126 straipsnio 14 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Taryba, *sprendama* pagal *specialią* teisėkūros procedūrą ir *pasikonsultavusi* su Europos *Parlamentu bei Europos* centriniu banku, *vieningai* priima atitinkamas nuostatas, paskui pakeisiančias minėtą Protokolą.

**Europos Parlamentas ir** Taryba, **sprendami** pagal **įprastą** teisėkūros procedūrą ir **pasikonsultavę** su Europos centriniu banku, priima atitinkamas nuostatas, paskui pakeisiančias minėtą Protokolą.

Pakeitimas 123

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
126 straipsnio 14 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Laikydamosi* kitų šios dalies nuostatų, Taryba, *remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu*, nustato minėto Protokolo nuostatų taikymo išsamias taisykles ir apibrėžimus.

*Pakeitimas*

*Laikydami* kitų šios dalies nuostatų, **Europos Parlamentas ir** Taryba, *sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, remdamiesi Komisijos pasiūlymu*, nustato minėto Protokolo nuostatų taikymo išsamias taisykles ir apibrėžimus.

Pakeitimas 124

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
148 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1 Europos Vadovų Taryba, *remdamasi bendru kasmetiniu Tarybos ir Komisijos pranešimu*, kasmet svarsto užimtumo padėtį Sąjungoje ir patvirtina dėl jo padarytas išvadas.

*Pakeitimas*

1. **Europos Parlamentas ir** Europos Vadovų Taryba, *remdamiesi kasmetiniu Komisijos pranešimu, kuriame pateikiama informacija iš 3 dalyje nurodytų pranešimų*, kasmet svarsto užimtumo padėtį Sąjungoje ir patvirtina dėl jo padarytas išvadas.

Pakeitimas 125

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
148 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2 *Vadovaudamosi* Europos Vadovų Tarybos išvadomis, Taryba, *remdamasi* Komisijos pasiūlymu ir *pasikonsultavusi* su **Europos Parlamentu**, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, Regionų komitetu bei 150 straipsnyje minėtu Užimtumo komitetu, kasmet parengia gaires, į kurias valstybės narės atsižvelgia

*Pakeitimas*

2. *Vadovaudami* **Europos Parlamento ir** Europos Vadovų Tarybos išvadomis, **Europos Parlamentas ir** Taryba, *remdamiesi* Komisijos pasiūlymu ir *pasikonsultavę* su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, Regionų komitetu bei 150 straipsnyje minėtu Užimtumo komitetu, kasmet parengia

vykdydamos savo užimtumo politiką. Šios gairės *atitinka* bendras gaires, *nustatytas pagal 121 straipsnio 2 dalį*.

gaires, į kurias valstybės narės atsižvelgia vykdydamos savo užimtumo politiką. Šios gairės *papildo pagal 121 straipsnio 2 dalį nustatytas* bendras gaires *ir jomis siekiama užtikrinti, kad būtų įgyvendinti principai ir teisės, įtraukti į 2017 m. per Geteborgo aukščiausiojo lygio susitikimą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos paskelbtą Europos socialinių teisių ramstį*.

Pakeitimas 126

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
148 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3 Kiekviena valstybė narė pateikia **Tarybai ir** Komisijai metų pranešimą apie svarbiausias priemones, kurių buvo imtasi užimtumo politiką įgyvendinant pagal šio straipsnio 2 dalyje paminėtas užimtumo politikos gaires.

*Pakeitimas*

3. Kiekviena valstybė narė pateikia Komisijai metų pranešimą apie svarbiausias priemones, kurių buvo imtasi užimtumo politiką įgyvendinant pagal šio straipsnio 2 dalyje paminėtas užimtumo politikos gaires.

Pakeitimas 127

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
148 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. Taryba, *remdamasi* šio straipsnio 3 dalyje paminėtais pranešimais *ir susipažinusi su Užimtumo komiteto nuomone*, valstybių narių užimtumo politikos įgyvendinimą kasmet nagrinėja atsižvelgdama į užimtumo politikos gaires. Taryba, *remdamasi* Komisijos rekomendacija, gali teikti valstybėms narėms rekomendacijas, jei mano, kad tokiam nagrinėjimui to reikia.

*Pakeitimas*

4. **Europos Parlamentas ir** Taryba, *remdamiesi* šio straipsnio 3 dalyje paminėtais pranešimais, valstybių narių užimtumo politikos įgyvendinimą kasmet nagrinėja atsižvelgdama į užimtumo politikos gaires. **Europos Parlamentas ir** Taryba, *remdamiesi* Komisijos rekomendacija, gali teikti valstybėms narėms rekomendacijas, jei mano, kad tokiam nagrinėjimui to reikia.

Pakeitimas 128

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
148 straipsnio 5 dalis**

*Dabartinis tekstas*

5. Remdamosi to nagrinėjimo rezultatais, **Taryba ir** Komisija parengia Europos Vadovų Tarybai **bendrą** metų pranešimą apie užimtumo padėtį Sąjungoje ir užimtumo gairių įgyvendinimą.

*Pakeitimas*

5. Remdamosi to nagrinėjimo rezultatais, Komisija parengia Europos **Parlamentui ir Europos** Vadovų Tarybai metų pranešimą apie užimtumo padėtį Sąjungoje ir užimtumo gairių įgyvendinimą.

Pakeitimas 129

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
151 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Sąjunga ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pagrindines socialines teises, nustatytas **1961 m. spalio 18 d. Turine** pasirašytoje Europos socialinėje chartijoje **ir** 1989 m. Bendrijos darbuotojų pagrindinių socialinių teisių chartijoje, **mano, jog tikslinga didinti užimtumą, skatinti kurti geresnes gyvenimo bei darbo sąlygas**, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo, deramos socialinės apsaugos, administracijos ir darbuotojų dialogo, žmogiškųjų išteklių plėtotės siekiant nuolatinio didelio užimtumo ir kovojant su socialine atskirtimi.

*Pakeitimas*

Sąjunga ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pagrindines socialines teises, nustatytas **1996 m. gegužės 3 d. Strasbūre** pasirašytoje **persvarstytoje** Europos socialinėje chartijoje, 1989 m. Bendrijos darbuotojų pagrindinių socialinių teisių chartijoje, **Europos Sąjungos socialinių teisių ramsčio dokumente ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, siekia šių savo tikslų: užimtumo skatinimo**, gyvenimo bei darbo **sąlygų gerinimo**, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo, deramos socialinės apsaugos, administracijos ir darbuotojų dialogo, žmogiškųjų išteklių plėtotės siekiant nuolatinio didelio užimtumo ir kovojant su socialine atskirtimi.

Pakeitimas 130

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
151 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**Konkrečios nuostatos, susijusios su socialinės pažangos apibrėžtimi ir įgyvendinimu, taip pat pagrindinių**

*socialinių teisių ir kitų sričių Sąjungos politikos santykiu, nustatomos prie Sutarčių pridėtame Protokole dėl socialinės pažangos Europos Sąjungoje.*

Pakeitimas 131

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) teisingos pertvarkos ir pokyčių numatymo;***

Pakeitimas 132

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 1 dalies e punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

e) darbuotojų informavimo ir ***konsultavimo***;

e) darbuotojų informavimo, ***konsultavimo*** ir ***dalyvavimo***;

Pakeitimas 133

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 1 dalies i punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

i) ***moterų ir vyrų lygybės dėl galimybių*** darbo rinkoje ir ***požiūrio*** darbe;

i) ***lyčių lygybės skatinimo, atsižvelgiant į galimybes*** darbo rinkoje ir ***požiūrį*** darbe;

Pakeitimas 134

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 1 dalies j punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

j) kovos su socialine atskirtimi;

j) kovos su ***skurdu ir*** socialine atskirtimi,

Pakeitimas 135

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas**

*Dabartinis tekstas*

b) atsižvelgdami į kiekvienoje valstybėje narėje esamas sąlygas ir technines taisykles, gali šio straipsnio 1 dalies *a–i* punktuose nurodytose srityse direktyvomis nustatyti būtiniausius laipsniško įgyvendinimo reikalavimus. Tokiose direktyvose vengiama nustatyti administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, galinčius varžyti mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimą ir plėtojimą.

*Pakeitimas*

b) atsižvelgdami į kiekvienoje valstybėje narėje esamas sąlygas ir technines taisykles, gali šio straipsnio 1 dalies *a–k* punktuose nurodytose srityse direktyvomis nustatyti būtiniausius laipsniško įgyvendinimo reikalavimus. Tokiose direktyvose vengiama nustatyti administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, galinčius varžyti mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimą ir plėtojimą.

Pakeitimas 136

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*1 dalies c, d, f, ir g punktuose nurodytose srityse Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu ir minėtais komitetais, vieningai sprendžia pagal specialią teisėkūros procedūrą.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Pakeitimas 137

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 2 dalies 4 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, gali įprastą teisėkūros procedūrą vieningai nuspręsti taikyti 1 dalies d, f ir g punktams.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Pakeitimas 138

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
153 straipsnio 4 pastraipos 1 a įtrauka (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*– nėra tinkamas pagrindas sumažinti  
valstybėse narėse darbuotojams jau  
taikomą apsaugos lygį,*

Pakeitimas 139

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
157 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina,  
kad būtų taikomas principas už vienodą ar  
vienodos vertės darbą *abiejų lyčių*  
darbuotojams mokėti vienodą užmokestį.

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina,  
kad būtų taikomas principas už vienodą ar  
vienodos vertės darbą *visiems*  
darbuotojams, *nepaisant jų lyties*, mokėti  
vienodą užmokestį.

Pakeitimas 140

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
157 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Vienodas užmokestis nediskriminuojant  
dėl lyties reiškia, kad:

Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas (anglų  
k. žodis „sex“ keičiamas į „gender“).

Pakeitimas 141

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
157 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

3. Europos Parlamentas ir Taryba,  
spręsdami pagal įprastą teisėkūros  
procedūrą, pasikonsultavę su Ekonomikos

3. Europos Parlamentas ir Taryba,  
spręsdami pagal įprastą teisėkūros  
procedūrą, pasikonsultavę su Ekonomikos

ir socialinių reikalų komitetu, imasi priemonių užtikrinti, kad būtų **taikomas moterų ir vyrų** lygių galimybių ir **vienodo požiūrio** užimtumo **bei** profesinės veiklos **principas**, taip pat vienodo užmokesčio už vienodą arba vienodos vertės darbą principas.

ir socialinių reikalų komitetu, imasi priemonių užtikrinti, kad būtų **taikomi** lygių galimybių ir **lyčių lygybės principai** užimtumo **ir** profesinės veiklos **srityse**, taip pat vienodo užmokesčio už vienodą arba vienodos vertės darbą principas.

Pakeitimas 142

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
157 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. Siekiant užtikrinti visišką **moterų ir vyrų** lygybę per visą darbingą amžių, vienodo požiūrio principas nekliudo valstybėms narėms ir toliau laikytis arba imtis priemonių, numatančių konkrečias lengvatas, padedančias nepakankamai **atstovaujamai lyčiai** verstis profesine veikla arba šalinančias ar kompensuojančias nepalankias profesinės veiklos sąlygas.

*Pakeitimas*

4. Siekiant užtikrinti visišką **lyčių** lygybę per visą darbingą amžių, vienodo požiūrio principas nekliudo valstybėms narėms ir toliau laikytis arba imtis priemonių, numatančių konkrečias lengvatas, padedančias nepakankamai **atstovaujamiems visų lyčių asmenims** verstis profesine veikla arba šalinančias ar kompensuojančias nepalankias profesinės veiklos sąlygas.

Pakeitimas 143

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
165 straipsnio 2 dalies -1 įtrauka (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**– rengti bendrus švietimo, kuriuo propaguojamos demokratinės vertybės ir teisinė valstybė, taip pat skaitmeninis ir ekonominis raštingumas, tikslus ir standartus,**

Pakeitimas 144

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
165 straipsnio 2 dalies 3 įtrauka**

*Dabartinis tekstas*

– remti švietimo *įstaigų* bendradarbiavimą;

*Pakeitimas*

– remti švietimo *sistemų* bendradarbiavimą *ir darną, sykiu užtikrinant kultūrinės tradicijas ir regioninę įvairovę,*

Pakeitimas 145

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
166 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Sąjunga *įgyvendina profesinio mokymo politiką, kuri remia ir papildo valstybių narių veiksmus, kartu pripažindama visišką valstybių narių atsakomybę už profesinio mokymo turinį ir organizavimą.*

*Pakeitimas*

1. Sąjunga *ir valstybės narės, pasikonsultavusios su socialiniais partneriais, įgyvendina profesinio mokymo politikos stiprinimo priemones, kuriomis atsižvelgiama į įvairias nacionalinės praktikos formas.*

Pakeitimas 146

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
166 straipsnio 2 dalies 2 įtrauka**

*Dabartinis tekstas*

– tobulinti pradinį ir tolesnį profesinį mokymą siekiant palengvinti profesinę integraciją ir reintegraciją į darbo rinką;

*Pakeitimas*

– *parengti bendrus profesinio mokymo standartus ir* tobulinti pradinį ir tolesnį profesinį mokymą siekiant palengvinti profesinę integraciją ir reintegraciją į darbo rinką, *taip pat padidinti darbuotojų judumą Sąjungoje;*

Pakeitimas 147

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
168 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus fizinei ir psichinei sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais, bei stebėseną, išankstinį įspėjimą dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai ir kovą su jomis.

*Pakeitimas*

Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus fizinei ir psichinei sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais, bei stebėseną, išankstinį įspėjimą dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai ir kovą su jomis, ***laikantis integruoto, vieningo požiūrio siekiant užtikrinti žmonių sveikatos, gyvūnų ir aplinkos pusiausvyrą ir ją pagerinti.***

Pakeitimas 148

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
168 straipsnio 4 dalies b punktas**

*Dabartinis tekstas*

b) priemonių veterinarijos ir fitosanitarijos srityse, kuriomis tiesiogiai siekiama apsaugoti visuomenės sveikatą;

*Pakeitimas*

b) priemonių veterinarijos, ***gyvūnų gerovės*** ir fitosanitarijos srityse, kuriomis tiesiogiai siekiama apsaugoti visuomenės sveikatą;

Pakeitimas 149

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
168 straipsnio 4 dalies c a punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) priemonių, kuriomis nustatomi***

*bendri visuotinių ir lygių galimybių naudotis įperkamos ir kokybiškos sveikatos priežiūros, įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūrą, paslaugomis rodikliai;*

Pakeitimas 150

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
168 straipsnio 4 dalies c b punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) ankstyvo pranešimo apie dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai, jų stebėsenos ir valdymo priemonių, visų pirma, pandemijų atveju; šios priemonės netrukdo valstybėms narėms toliau taikyti esamas apsaugos priemones arba imtis griežtesnių, jei jos yra būtinos;*

Pakeitimas 151

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
168 straipsnio 4 dalies c c punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*cc) priemonių siekiant stebėti ir koordinuoti prieigą prie informacijos, bendros diagnostikos ir priežiūros galimybių, susijusių su užkrečiamosiomis ir neužkrečiamosiomis ligomis, įskaitant retas ligas.*

Pakeitimas 152

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
179 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Sąjungos tikslas – stiprinti savo mokslinį bei technologinį pagrindą, sukuriant Europos mokslinių tyrimų erdvę, kurioje laisvai judėtų mokslo darbuotojai, mokslinės žinios ir technologijos, ir skatinti jos konkurencingumo augimą, taip pat pramonės srityje, kartu remiant visus mokslinius tyrimus, kurie, manoma, yra reikalingi pagal kitus Sutarčių skyrius.

*Pakeitimas*

1. Sąjungos tikslas – stiprinti savo mokslinį bei technologinį pagrindą, sukuriant Europos mokslinių tyrimų erdvę, kurioje laisvai judėtų mokslo darbuotojai, mokslinės žinios ir technologijos, ir skatinti jos konkurencingumo augimą, taip pat pramonės srityje, kartu remiant visus mokslinius tyrimus, kurie, manoma, yra reikalingi pagal kitus Sutarčių skyrius, ***ir paisant akademinės laisvės ir laisvės vykdyti mokslinius tyrimus ir mokyti, bei šias laisves skatinti.***

Pakeitimas 153

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
189 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Siekdama skatinti mokslinę ir techninę pažangą, pramonės konkurencingumą ir įgyvendinti savo politiką, Sąjunga parengia Europos kosmoso politiką. Šiuo tikslu ji gali skatinti bendras iniciatyvas, remti mokslinius tyrimus ir technologijų plėtrą bei koordinuoti pastangas, reikalingas kosmosui tyrinėti ir panaudoti.

*Pakeitimas*

1. Siekdama skatinti mokslinę ir techninę pažangą, pramonės konkurencingumą ir įgyvendinti savo politiką, Sąjunga parengia ***bendrą*** Europos kosmoso politiką ***ir strategiją***. Šiuo tikslu ji gali skatinti bendras iniciatyvas, remti mokslinius tyrimus ir technologijų plėtrą bei koordinuoti pastangas, reikalingas kosmosui tyrinėti ir panaudoti.

Pakeitimas 154

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
189 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Siekiant prisidėti prie 1 dalyje

*Pakeitimas*

2. Siekiant prisidėti prie 1 dalyje

nurodytų tikslų įgyvendinimo, Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, patvirtina reikalingas priemones, kurios gali sudaryti Europos kosmoso programą, **išskyrus bet kurį valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų suderinimą.**

nurodytų tikslų įgyvendinimo, Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, patvirtina reikalingas priemones, kurios gali sudaryti Europos kosmoso programą, **siekiant parengti bendrą veiklos kosmose sistemą ir ratifikuoti esamas tarptautines sutartis.**

Pakeitimas 155

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
191 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**-1. Atsižvelgdama į savo atsakomybę ateities kartoms, Europos Sąjunga, veikdama pagal Sutartis, saugo gamtinius gyvybės ir gyvūnijos pagrindus Sąjungos teise, be kita ko, imdamasi vykdomųjų ir teisminių veiksmų.**

Pakeitimas 156

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
191 straipsnio 1 dalies 4 įtrauka**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

– remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma **kovai** su klimato kaita.

– remti **Sąjungos ir** tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma, **kovojant** su klimato kaita, **apsaugant biologinę įvairovę ir vykdamas Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus.**

Pakeitimas 157

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
191 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Sąjungos aplinkos politika siekiama aukšto apsaugos lygio atsižvelgiant į skirtingų Sąjungos regionų būklės įvairovę. Ši

Sąjungos aplinkos politika siekiama aukšto apsaugos lygio atsižvelgiant į skirtingų Sąjungos regionų būklės įvairovę. Ši

politika yra grindžiama atsargumo principu **bei** principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad atlygina teršėjas.

politika yra grindžiama **bendros sveikatos koncepcija ir** atsargumo principu, **taip pat** principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad atlygina teršėjas.

Pakeitimas 158

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
191 straipsnio 3 dalies 2 a įtrauka (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

– ***pavoju, kad gali būti viršytos planetos išgalių ribos, taikydama atsargumo principą;***

Pakeitimas 159

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
191 a straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***191 a straipsnis***

***1. Sąjunga, laikydamosi savo tarptautinių įsipareigojimų, stengiasi apriboti pasaulio temperatūros kilimą ir laikytis tikslo subalansuoti Sąjungos mastu išmetamą ir absorbuojamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, kad būtų pasiektas neigiamas išmetamųjų teršalų kiekio balansas.***

***2. Priimdama bet kokį priemonės projektą arba pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, įskaitant pasiūlymus dėl biudžeto, Komisija stengiasi tuos priemonių projektus ir pasiūlymus suderinti su 1 dalyje nurodytais tikslais. Neatitikties atveju Komisija, atlikdama prie atitinkamo pasiūlymo pridėtamą poveikio vertinimą, nurodo tokios neatitikties priežastis.***

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
192 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Nukrypdama nuo 1 dalyje numatytų sprendimų priėmimo tvarkos ir nepažeisdama 114 straipsnio, Taryba, sprendama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, vieningai priima:**

***Išbraukta.***

**a) iš esmės fiskalinio pobūdžio nuostatas;**

**b) priemonės, turinčias įtakos:**

— miestų ir kaimų planavimui;

— kiekybinio vandens išteklių valdymui arba tiesiogiai ar netiesiogiai tų išteklių buvimui;

— žemės naudojimui, išskyrus atliekų tvarkymą;

**c) priemonės, turinčias nemažai įtakos valstybėms narėms, kai šios renka skirtingus energijos šaltinius ir savo energijos tiekimo bendrą struktūrą.**

*Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, gali vieningai nuspręsti leisti pirmojoje pastraipoje nurodytose srityse taikyti įprastą teisėkūros procedūrą.*

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
192 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Siektinus prioritetinius tikslus**

***Išbraukta.***

*nustatančias bendrąsias veiksmų programas Europos Parlamentas ir Taryba priima sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu.*

*Šioms programoms įgyvendinti reikalingos priemonės priimamos laikantis, priklausomai nuo aplinkybių, 1 arba 2 dalyje numatytų sąlygų.*

Pakeitimas 162

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Kuriant vidaus rinką ar jai veikiant ir atsižvelgiant į poreikį išsaugoti ir gerinti aplinką, Sąjungos energetikos politika, vadovaujantis valstybių narių solidarumu, siekiama:

*Pakeitimas*

1. Kuriant vidaus rinką ar jai veikiant ir atsižvelgiant į poreikį išsaugoti ir gerinti aplinką, **bendra** Sąjungos energetikos politika, vadovaujantis valstybių narių solidarumu, siekiama:

Pakeitimas 163

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Dabartinis tekstas*

b) užtikrinti energijos tiekimo saugumą **Sąjungoje**;

*Pakeitimas*

b) užtikrinti energijos tiekimo saugumą **ir įperkamumą visiems Sąjungos gyventojams**;

Pakeitimas 164

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Dabartinis tekstas*

c) **skatinti** energijos vartojimo efektyvumą bei taupymą ir naujų bei atsinaujinančių energijos formų plėtojimą; ir

*Pakeitimas*

c) **užtikrinti** energijos vartojimo efektyvumą bei taupymą ir naujų bei atsinaujinančių energijos formų plėtojimą,

*kad būtų sukurta energijos vartojimo efektyvumu ir atsinaujinančiais energijos ištekliais pagrįsta energetikos sistema; ir*

Pakeitimas 165

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 1 dalies d punktas**

*Dabartinis tekstas*

d) *skatinti* energetikos tinklų sujungimą.

*Pakeitimas*

d) *užtikrinti* energetikos tinklų sujungimą.

Pakeitimas 166

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*da) sukurti bendrą energetikos sistemą, atitinkančią tarptautinius susitarimus dėl klimato kaitos švelninimo.*

Pakeitimas 167

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Nepažeidžiant 192 straipsnio 2 dalies c punkto, jos neturi poveikio valstybės narės teisei apibrėžti savo energijos išteklių naudojimo sąlygas, pasirinkti tarp skirtingų energijos šaltinių ir nustatyti bendrą energijos tiekimo struktūrą.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Pakeitimas 168

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
194 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. *Nukrypdama nuo 2 dalies, Taryba, sprendama vieningai pagal specialią teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, patvirtina čia nurodytas priemones, kai jos pirmiausia yra fiskalinio pobūdžio.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 169

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
206 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Pagal 28–32 straipsnius sukurdamą muitų sąjungą, Sąjunga bendram labui prisideda prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo.

*Pakeitimas*

Pagal 28–32 straipsnius sukurdamą muitų sąjungą, Sąjunga bendram labui prisideda prie darnaus ***taisyklėmis grindžiamos daugiašalės*** pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo, ***sykiu skatinant, visų pirma, demokratines vertybes, gerą valdymą, žmogaus teises ir tvarumą, kai vykdoma bendra prekybos politika.***

Pakeitimas 170

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Bendra prekybos politika grindžiama vienodais principais, ypač keičiant muitų normas, sudarant susitarimus dėl muitų tarifų ir prekybos, susijusius su prekyba prekėmis ir

*Pakeitimas*

1. Bendra prekybos politika grindžiama vienodais principais, ypač keičiant muitų normas, sudarant susitarimus dėl muitų tarifų ir prekybos, susijusius su prekyba prekėmis ir

paslaugomis **bei** intelektinės nuosavybės komerciniais aspektais, **tiesioginėmis** užsienio investicijomis, liberalizavimo priemonių suvienodinimu, eksporto politika ir prekybos apsaugos priemonėmis, pavyzdžiui, taikytinomis dempingo ar subsidijų atveju. Bendra prekybos politika vykdoma vadovaujantis Sąjungos išorės veiksmų principais ir tikslais.

paslaugomis, **ir** intelektinės nuosavybės komerciniais aspektais, užsienio investicijomis, **įskaitant investicijų apsaugą, ekonominiu saugumu**, liberalizavimo priemonių suvienodinimu, eksporto politika ir prekybos apsaugos priemonėmis, pavyzdžiui, taikytinomis dempingo ar subsidijų atveju. Bendra prekybos politika vykdoma vadovaujantis Sąjungos išorės veiksmų principais ir tikslais, **taip pat poveikio klimatui neutralumo tikslu**.

Pakeitimas 171

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

**Komisija teikia rekomendacijas Tarybai, kuri** įgalioja Komisiją pradėti reikalingas derybas. **Taryba ir** Komisija yra **atsakingos** už tai, kad derybose pasiekti susitarimai atitiktų Sąjungos vidaus politikos kryptis bei taisykles.

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos rekomendacija,** įgalioja Komisiją pradėti reikalingas derybas. Komisija yra **atsakinga** už tai, kad derybose pasiekti susitarimai atitiktų Sąjungos vidaus politikos kryptis bei taisykles.

Pakeitimas 172

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Šias derybas Komisija veda konsultuodamasi su specialiu komitetu, Tarybos paskirtu padėti Komisijai atlikti šią užduotį, ir laikydamasi tokių nurodymų, kuriuos Taryba gali jai teikti. Komisija teikia reguliarias ataskaitas apie derybų eigą **specialiajam** komitetui ir **Europos Parlamentui**.

*Pakeitimas*

Šias derybas Komisija veda konsultuodamasi su **kompetentingu Europos Parlamento komitetu ir** specialiu komitetu, Tarybos paskirtu padėti Komisijai atlikti šią užduotį, ir laikydamasi tokių nurodymų, kuriuos Taryba gali jai teikti. Komisija teikia reguliarias ataskaitas apie derybų eigą **kompetentingam Europos Parlamento komitetui ir specialiajam Tarybos paskirtam komitetui**.

Pakeitimas 173

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 3 dalies 3 a pastraipa (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

***Nukrypstant nuo 218 straipsnio 5 dalies nuostatų, Europos Parlamentas ir Taryba gali priimti sprendimą, kuriuo leidžiama laikinai taikyti susitarimą prieš jam įsigaliojant.***

Pakeitimas 174

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Sprendimus dėl derybų ir 3 dalyje nurodytų susitarimų sudarymo Taryba priima ***kvalifikuota*** balsų dauguma.

Sprendimus dėl derybų ir 3 dalyje nurodytų susitarimų sudarymo Taryba priima ***paprasta*** balsų dauguma.

Pakeitimas 175

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Taryba sprendžia ***vieningai*** dėl derybų ir susitarimų dėl prekybos paslaugomis ir intelektinės nuosavybės komercinių aspektų, taip pat tiesioginių užsienio investicijų srityse sudarymo, ***kai tokiuose susitarimuose įtvirtinamos nuostatos, pagal kurias vidaus taisyklių priėmimui yra reikalingas balsų vieningumas.***

Taryba sprendžia ***kvalifikuota balsų dauguma*** dėl derybų ir susitarimų dėl prekybos paslaugomis ir intelektinės nuosavybės komercinių aspektų, taip pat tiesioginių užsienio investicijų srityse sudarymo.

Pakeitimas 176

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 4 dalies 3 pastraipos įžanginė dalis**

*Dabartinis tekstas*

Taryba taip pat sprendžia **vieningai** dėl derybų ir susitarimų sudarymo:

*Pakeitimas*

Taryba taip pat sprendžia **kvalifikuota balsų dauguma** dėl derybų ir susitarimų sudarymo:

Pakeitimas 177

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
207 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Sukuriamas nuolatinis tiesioginių užsienio investicijų Sąjungoje stebėsenos ir tikrinimo mechanizmas. Šis mechanizmas gali būti naudojamas Europos interesams apsaugoti.**

Pakeitimas 178

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Taryba leidžia pradėti derybas, priima derybinius nurodymus, leidžia pasirašyti ir sudaryti susitarimus.

*Pakeitimas*

2. Taryba, **gavusi Europos Parlamento pritarimą**, leidžia pradėti derybas, priima derybinius nurodymus, leidžia pasirašyti ir sudaryti susitarimus.

Pakeitimas 179

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Nukrypstant nuo 2 dalies nuostatų, susitarimų, kuriems taikomas 207 straipsnis, atveju derybos pradedamos gavus Europos Parlamento ir Tarybos leidimą.**

Pakeitimas 180

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 6 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

Išskyrus tuos atvejus, kai susitarimas išimtinai susijęs su bendra užsienio ir saugumo politika, Taryba priima sprendimą dėl susitarimo sudarymo:

Išskyrus tuos atvejus, kai susitarimas išimtinai susijęs su bendra užsienio ir saugumo politika, Taryba, **gavusi Europos Parlamento pritarimą**, priima sprendimą dėl susitarimo sudarymo.

Pakeitimas 181

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 6 dalies 2 pastraipos a punktas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**a) gavusi Europos Parlamento pritarimą šiais atvejais:**

- i) asociacijos sutartims;**
- ii) susitarimui dėl Sąjungos prisijungimo prie Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos;**
- iii) susitarimams, nustatantiems konkrečių institucinę struktūrą organizuojant bendradarbiavimo procedūras;**

**Išbraukta.**

*iv) susitarimams, turintiems svarbių padarinių Sąjungos biudžetui;*

*v) susitarimams, apimantiems sritis, kurioms taikoma įprasta teisėkūros procedūra arba speciali teisėkūros procedūra, kai reikia Europos Parlamento pritarimo.*

*Skubiais atvejais Europos Parlamentas ir Taryba gali susitarti dėl pritarimo termino;*

Pakeitimas 182

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 6 dalies 2 pastraipos b punktas**

*Dabartinis tekstas*

*b) pasikonsultavusi su Europos Parlamentu kitais atvejais. Europos Parlamentas savo nuomonę pateikia per tokį laiką, kurį Taryba gali nustatyti atsižvelgdama į reikalo skubumą. Nepateikus nuomonės per tą laiką, Taryba gali spręsti.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 183

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 7 dalis**

*Dabartinis tekstas*

7. ***Sudarydama*** susitarimą, Taryba gali, ***nukrypdama*** nuo 5, 6 ir 9 dalių nuostatų, įgalioti derybininką Sąjungos vardu patvirtinti susitarimo pakeitimus, kai susitarimas numato, kad jie turi būti priimami pagal supaprastintą procedūrą arba kai juos priima pagal tą susitarimą įsteigtas organas. Taryba gali tokiam įgaliojimui nustatyti konkrečias sąlygas.

*Pakeitimas*

7. ***Sudarydami*** susitarimą, ***Europos Parlamentas ir*** Taryba gali, ***nukrypdami*** nuo 5, 6 ir 9 dalių nuostatų, įgalioti derybininką Sąjungos vardu patvirtinti susitarimo pakeitimus, kai susitarimas numato, kad jie turi būti priimami pagal supaprastintą procedūrą arba kai juos priima pagal tą susitarimą įsteigtas organas. Taryba gali tokiam įgaliojimui nustatyti konkrečias sąlygas.

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 9 dalis**

*Dabartinis tekstas*

9. Taryba, remdamasi Komisijos ar Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu, priima sprendimą, kuriuo sustabdomas susitarimo taikymas ir nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą.

*Pakeitimas*

9. Taryba, remdamasi Komisijos ar Sąjungos **sekretoriaus** užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu **ir gavusi Europos Parlamento pritarimą**, priima sprendimą, kuriuo sustabdomas susitarimo taikymas ir nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą.

*(Pakeitimas, susijęs su žodžiais „Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis“, taikytinas visam tekstui. Priėmus šį pakeitimą reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
218 straipsnio 10 dalis**

*Dabartinis tekstas*

10. Europos Parlamentas nedelsiant ir išsamiai informuojamas visais **šios** procedūros etapais.

*Pakeitimas*

10. Europos Parlamentas nedelsiant ir išsamiai informuojamas visais procedūros etapais, **įskaitant derybų pradžių ir procesą, susitarimų pasirašymą ir įgyvendinimą, taip pat tuose susitarimuose nustatytų įsipareigojimų sustabdymą.**

Pakeitimas 186

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
222 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

*-1. Susidarius ekstremaliajai situacijai, kuri daro poveikį Europos Sąjungai arba vienai ar daugiau valstybių narių, Europos Parlamentas ir Taryba gali suteikti Komisijai ypatingus įgaliojimus, įskaitant įgaliojimus mobilizuoti visas būtinas priemones. Kad būtų paskelbta ekstremalioji situacija, Europos Parlamentas sprendimą priima visų savo narių balsų dauguma, o Taryba – kvalifikuota balsų dauguma, remdamasi Europos Parlamento ar Komisijos pasiūlymu.*

*Tame sprendime, kuriuo paskelbiama ekstremalioji situacija ir Komisijai suteikiami ypatingi įgaliojimai, apibrėžiama įgaliojimų apimtis, išsami valdymo tvarka ir jų taikymo laikotarpis.*

*Europos Parlamentas arba Taryba paprasta balsų dauguma gali bet kada atšaukti sprendimą.*

*Taryba ir Parlamentas gali, taikydami pirmoje pastraipoje nustatytą procedūrą, bet kuriuo metu peržiūrėti arba atnaujinti sprendimą.*

Pakeitimas 187

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
223 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

1. Europos Parlamentas parengia pasiūlymą dėl **būtinų nuostatų**, kad jo narius būtų galima išrinkti remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, priėmimo pagal visose valstybėse narėse

1. Europos Parlamentas parengia pasiūlymą dėl **reglamento siekdamas nustatyti būtinas nuostatas**, kad jo narius būtų galima išrinkti remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, priėmimo pagal

taikomą vienodą tvarką arba pagal visoms valstybėms narėms bendrus principus.

*Taryba, sprendama vieningai pagal specialią teisėkūros procedūrą ir gavusi Europos Parlamento jį sudarančių narių balsų dauguma pareiškta pritarimą, nustato būtinas nuostatas. Šios nuostatos įsigalioja po to, kai jas pagal savo atitinkamas konstitucines nuostatas patvirtina valstybės narės.*

Pakeitimas 188

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
223 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Savo iniciatyva priimdamas reglamentus pagal specialią teisėkūros procedūrą Europos Parlamentas, paprašęs Komisijos nuomonės ir pritarus Tarybai, patvirtina nuostatus ir bendras sąlygas, reglamentuojančias jo narių pareigas. **Visoms su narių arba buvusių narių apmokestinimu susijusioms taisyklėms ar sąlygoms patvirtinti reikalingas Tarybos balsų vieningumas.**

Pakeitimas 189

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
225 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Europos Parlamentas, sprenddamas jį sudarančių narių balsų dauguma, gali **paprašyti, kad Komisija pateiktų bet koki atitinkamą pasiūlymą klausimais, kuriais, jo nuomone, Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas. Jeigu Komisija nepateikia pasiūlymo,** apie

visose valstybėse narėse taikomą vienodą tvarką arba pagal visoms valstybėms narėms bendrus principus. **Taryba gali atmesti tą pasiūlymą kvalifikuota balsų dauguma pagal specialią teisėkūros procedūrą.**

**Europos Parlamentas, sprenddamas jį sudarančių narių balsų dauguma ir veikdamas pagal specialią teisėkūros procedūrą bei gavęs Tarybos, sprendžiančios griežtesne kvalifikuota balsų dauguma, pritarimą, nustato būtinas nuostatas.**

*Pakeitimas*

2. Savo iniciatyva priimdamas reglamentus pagal specialią teisėkūros procedūrą Europos Parlamentas, paprašęs Komisijos nuomonės ir pritarus Tarybai, patvirtina nuostatus ir bendras sąlygas, reglamentuojančias jo narių pareigas.

*Pakeitimas*

Europos Parlamentas, **vadovaudamasis 294 straipsniu ir** sprenddamas jį sudarančių narių balsų dauguma, gali **priimti pasiūlymus** klausimais, **kuriems taikoma įprasta teisėkūros procedūra. Prieš tai darydamas jis** apie savo ketinimus praneša

*priežastis ji praneša Europos Parlamentui.*

*Komisijai.*

Pakeitimas 190

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
226 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Atlikdamas savo pareigas, Europos Parlamentas *ketvirtadalio* jį sudarančių narių prašymu *gali sudaryti* laikinąjį Tyrimo komitetą, kuris, nepažeisdamas kitoms institucijoms ar organams Sutartimis suteiktų įgaliojimų, tirtų įtariamus pažeidimus ar netinkamą administravimą įgyvendinant Sąjungos teisę, išskyrus atvejus, kai tuos įtariamus faktus nagrinėja teismas, ir tol, kol bus baigtas tos bylos teisminis nagrinėjimas.

*Pakeitimas*

Atlikdamas savo pareigas, Europos Parlamentas *trečdalio* jį sudarančių narių prašymu *sudaro* laikinąjį Tyrimo komitetą, kuris, nepažeisdamas kitoms institucijoms ar organams Sutartimis suteiktų įgaliojimų, tirtų įtariamus pažeidimus ar netinkamą administravimą įgyvendinant Sąjungos teisę, išskyrus atvejus, kai tuos įtariamus faktus nagrinėja teismas, ir tol, kol bus baigtas tos bylos teisminis nagrinėjimas. *Tyrimo komitetas, jei tai būtina jo užduotims atlikti, gali pakviesti bet kurią liudytoją dalyvauti posėdyje.*

Pakeitimas 191

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
226 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Išsamias naudojimąsi tyrimo teise reglamentuojančias nuostatas nustato Europos Parlamentas, *priimdamas reglamentą savo iniciatyva pagal specialią teisėkūros procedūrą, gavęs Tarybos ir Komisijos pritarimą.*

*Pakeitimas*

Išsamias naudojimąsi tyrimo teise reglamentuojančias nuostatas nustato Europos Parlamentas *ir Taryba, spręsdami kvalifikuota balsų dauguma ir remdamiesi Europos Parlamento pasiūlymu bei pasikonsultavę su Komisija.*

Pakeitimas 192

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
234 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Jei Europos Parlamente siūloma pareikšti nepasitikėjimą *Komisijos* veikla, balsuoti

*Pakeitimas*

Jei Europos Parlamente siūloma pareikšti *kolektyvinį* nepasitikėjimą *Vykdomosios*

dėl sprendimo jis gali tik praėjus ne mažiau kaip trimis dienoms po tokio pasiūlymo pateikimo ir tik atviru balsavimu.

***institucijos veikla arba individualų nepasitikėjimą tam tikro Vykdomosios institucijos nario*** veikla, balsuoti dėl sprendimo jis gali tik praėjus ne mažiau kaip trimis dienoms po tokio pasiūlymo pateikimo ir tik atviru balsavimu.

*(Pakeitimas, susijęs su žodžiais „Komisija“ ir „Komisijos narys“, taikytinas visam tekstui. Priėmus šį pakeitimą reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

Pakeitimas 193

### **Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo. 234 straipsnio 2 dalis**

#### *Dabartinis tekstas*

Jei pasiūlymas pareikšti nepasitikėjimą priimamas ***dviem trečdaliais atiduotų balsų***, sudarančių ***visų Europos Parlamento*** narių ***daugumą***, ***Komisijos nariai turi atsistatydinti*** kolektyviai, o Sąjungos ***vyriausiasis įgaliotinis*** užsienio reikalams ir saugumo politikai atsistatydina iš pareigų ***Komisijoje***. Jie lieka eiti pareigas ir toliau tvarko einamuosius reikalus tol, kol yra pakeičiami pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio nuostatas. Šiuo atveju ***Komisijos*** narių, paskirtų juos pakeisti, kadencija baigiasi tą dieną, kurią būtų pasibaigusi įpareigotų kolektyviai atsistatydinti ***Komisijos*** narių kadencija.

#### *Pakeitimas*

Jei pasiūlymas pareikšti ***kolektyvinį*** nepasitikėjimą priimamas ***Europos Parlamentą*** sudarančių narių ***balsų dauguma***, ***Vykdomosios institucijos nariai atsistatydina*** kolektyviai, o Sąjungos ***sekretorius*** užsienio reikalams ir saugumo politikai ***ir Sąjungos sekretorius ekonominio valdymo reikalams*** atsistatydina iš pareigų, ***kurias jie eina Vykdomojoje institucijoje***. Jie lieka eiti pareigas ir toliau tvarko einamuosius reikalus tol, kol yra pakeičiami pagal Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnio nuostatas. Šiuo atveju ***Vykdomosios institucijos*** narių, paskirtų juos pakeisti, kadencija baigiasi tą dieną, kurią būtų pasibaigusi įpareigotų kolektyviai atsistatydinti ***Vykdomosios institucijos*** narių kadencija.

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
245 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Per savo kadenciją Komisijos nariai negali turėti jokio kito mokamo ar nemokamo darbo. Pradėdami eiti savo pareigas jie iškilmingai pasižada per savo kadenciją ir jai pasibaigus gerbti su savo pareigomis susijusius įsipareigojimus, ypač savo pareigą sąžiningai ir apdairiai elgtis nustoję eiti šias pareigas, sutikdami eiti tam tikras skiriamąsias pareigas ar gauti tam tikrą naudą. Pažeidus šiuos įsipareigojimus, Teisingumo Teismas, Tarybai, sprendžiant paprasta balsų dauguma, ar Komisijai kreipusis, gali nuspręsti, kad atitinkamas narys, atsižvelgiant į aplinkybes, arba atstatydinamas pagal 247 straipsnį, arba netenka teisės į pensiją ar kitas ją pakeičiančias išmokas.

*Pakeitimas*

Per savo kadenciją Komisijos nariai negali turėti jokio kito mokamo ar nemokamo darbo. Pradėdami eiti savo pareigas jie iškilmingai pasižada per savo kadenciją ir jai pasibaigus gerbti su savo pareigomis susijusius įsipareigojimus, ypač savo pareigą sąžiningai ir apdairiai elgtis nustoję eiti šias pareigas, sutikdami eiti tam tikras skiriamąsias pareigas ar gauti tam tikrą naudą. Pažeidus šiuos įsipareigojimus, Teisingumo Teismas, **Europos Parlamentui**, Tarybai, sprendžiant paprasta balsų dauguma, ar Komisijai kreipusis, gali nuspręsti, kad atitinkamas narys, atsižvelgiant į aplinkybes, arba atstatydinamas pagal 247 straipsnį, arba netenka teisės į pensiją ar kitas ją pakeičiančias išmokas.

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
246 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Taryba, remdamasi **Komisijos** pirmininko pasiūlymu, gali **vieningai** nuspręsti į tokią laisvą vietą nieko nebeskirti, ypač tada, kai iki nario kadencijos pabaigos yra likę mažai laiko.

*Pakeitimas*

Taryba, remdamasi **Vykdomosios institucijos** pirmininko pasiūlymu, gali **kvalifikuota balsų dauguma** nuspręsti į tokią laisvą vietą nieko nebeskirti, ypač tada, kai iki nario kadencijos pabaigos yra likę mažai laiko.

*(Pakeitimas, susijęs su žodžiais „Komisijos pirmininkas“, taikytinas visam tekstui. Priėmus šį pakeitimą reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

Pakeitimas 196

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
247 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Jei kuris nors Komisijos narys nebeatitinka šioms pareigoms keliamų reikalavimų arba yra kaltas padaręs sunkų nusižengimą, Teisingumo Teismas, Tarybai, sprendžiant paprasta balsų dauguma, ar Komisijai kreipusis, gali jį atstatydinti.

*Pakeitimas*

Jei kuris nors Komisijos narys nebeatitinka šioms pareigoms keliamų reikalavimų arba yra kaltas padaręs sunkų nusižengimą, Teisingumo Teismas, **Europos Parlamentui**, Tarybai, sprendžiant paprasta balsų dauguma, ar Komisijai kreipusis, gali jį atstatydinti.

Pakeitimas 197

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
258 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Jei Komisija mano, kad kuri nors valstybė narė neįvykdė kokios nors pareigos pagal Sutartį, ji šiuo reikalu pareiškia pagrįstą nuomonę, pirma suteikusi atitinkamai valstybei narei galimybę išdėstyti savo pastabas.

*Pakeitimas*

Jei Komisija mano, kad kuri nors valstybė narė neįvykdė kokios nors pareigos pagal Sutartį, ji šiuo reikalu **per 12 mėnesių** pareiškia pagrįstą nuomonę, pirma suteikusi atitinkamai valstybei narei galimybę išdėstyti savo pastabas.

Pakeitimas 198

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
258 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Jei atitinkama valstybė **narė** per **Komisijos nustatytą laiką** neatsižvelgia į tą nuomonę, Komisija **gali perduoti** šį reikalą svarstyti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

*Pakeitimas*

Jei atitinkama valstybė per **tą 12 mėnesių laikotarpį** neatsižvelgia į tą nuomonę, Komisija **perduoda** šį reikalą svarstyti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui.

Pakeitimas 199

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
259 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Valstybė narė, kuri mano, kad **kita** valstybė narė neįvykdė kokios nors pareigos pagal Sutartį, gali šiuo reikalu kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą.

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas ar** valstybė narė, kuri mano, kad **tam tikra** valstybė narė neįvykdė kokios nors pareigos pagal Sutartį, gali šiuo reikalu kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą.

Pakeitimas 200

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
259 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Valstybė narė, prieš **pradėdama** bylą prieš **kitą** valstybę narę dėl įtariamo kokios nors pareigos pagal Sutartį nevykdymo, pirmiau kreipiasi šiuo reikalu į Komisiją.

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas arba** valstybė narė, prieš **pradėdami** bylą prieš **tam tikrą** valstybę narę dėl įtariamo kokios nors pareigos pagal Sutartį nevykdymo, pirmiau kreipiasi šiuo reikalu į Komisiją.

Pakeitimas 201

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
259 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Suteikusi suinteresuotoms valstybėms **narėms galimybę viena kitai** išdėstyti savo pastabas ir į **jas atsakyti** ir žodžiu, ir raštu, Komisija pareiškia savo pagrįstą nuomonę.

*Pakeitimas*

Suteikusi **galimybę** suinteresuotoms valstybėms **viena kitai ir, jei aktualu, Europos Parlamentui** išdėstyti savo pastabas ir **atsakyti į kitos šalies pastabas** ir žodžiu, ir raštu, Komisija pareiškia savo pagrįstą nuomonę.

Pakeitimas 202

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
260 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Jei Komisija mano, kad atitinkama valstybė narė nesiėmė būtinų priemonių Teismo sprendimui įvykdyti, tai ji, suteikusi tai valstybei galimybę pateikti savo pastabas, **gali kreiptis** į Teismą. Tai darydama, ji nurodo iš tos valstybės narės pagal aplinkybes atitinkamai reikalaujamų sumokėti vienkartinės sumos arba periodinės baudos dydį.

*Pakeitimas*

Jei Komisija mano, kad atitinkama valstybė narė nesiėmė būtinų priemonių Teismo sprendimui įvykdyti, tai ji, suteikusi tai valstybei galimybę pateikti savo pastabas, **ne vėliau kaip praėjus 12 mėnesių po sprendimo priėmimo dienos kreipiasi** į Teismą. Tai darydama, ji nurodo iš tos valstybės narės pagal aplinkybes atitinkamai reikalaujamų sumokėti vienkartinės sumos arba periodinės baudos dydį.

Pakeitimas 203

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
262 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Nepažeisdama kitų Sutarčių nuostatų, Taryba, **pasikonsultavusi su Europos Parlamentu** ir **veikdama** pagal specialią teisėkūros procedūrą, gali **vieningai** priimti nuostatas dėl jurisdikcijos suteikimo Europos Sąjungos Teisingumo Teismui jos nustatytu mastu ginčiuose, susijusiuose su Sutarčių pagrindu priimtų teisės aktų, sukuriančių Europos intelektinės nuosavybės teises, taikymu. Šios nuostatos įsigalioja po to, kai jas pagal savo atitinkamas konstitucines nuostatas patvirtina valstybės narės.

*Pakeitimas*

Nepažeisdama kitų Sutarčių nuostatų, Taryba, **spręsdama kvalifikuota balsų dauguma** ir pagal specialią teisėkūros procedūrą **bei gavusi Europos Parlamento pritarimą**, gali priimti nuostatas dėl jurisdikcijos suteikimo Europos Sąjungos Teisingumo Teismui jos nustatytu mastu ginčiuose, susijusiuose su Sutarčių pagrindu priimtų teisės aktų, sukuriančių Europos intelektinės nuosavybės teises, taikymu. Šios nuostatos įsigalioja po to, kai jas pagal savo atitinkamas konstitucines nuostatas patvirtina valstybės narės.

Pakeitimas 204

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
263 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Šiuo tikslu Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti valstybės narės, Europos Parlamento, Tarybos ar Komisijos pateiktus ieškinius dėl kompetencijos trūkumo, esminio procedūrinio reikalavimo pažeidimo, Sutarčių ar kokios nors su jų taikymu susijusios teisės normos pažeidimo arba piktnaudžiavimo įgaliojimais.

*Pakeitimas*

Šiuo tikslu Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti valstybės narės, Europos Parlamento, Tarybos ar Komisijos pateiktus ieškinius dėl kompetencijos trūkumo, esminio procedūrinio reikalavimo pažeidimo, Sutarčių ar kokios nors su jų taikymu susijusios teisės normos pažeidimo, ***visų pirma dėl subsidiarumo principo***, arba piktnaudžiavimo įgaliojimais.

Pakeitimas 205

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
263 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo gali pirmoje ir antroje pastraipose numatytomis sąlygomis pateikti ieškinį dėl jam skirtų aktų arba aktų, kurie yra tiesiogiai ***ir konkrečiai*** su juo susiję, ar dėl reglamentuojančio pobūdžio teisės aktų, tiesiogiai su juo susijusių ir dėl kurių nereikia patvirtinti įgyvendinančių priemonių.

*Pakeitimas*

Kiekvienas fizinis ar juridinis asmuo gali pirmoje ir antroje pastraipose numatytomis sąlygomis pateikti ieškinį dėl jam skirtų aktų arba aktų, kurie yra tiesiogiai su juo susiję, ar dėl reglamentuojančio pobūdžio teisės aktų, tiesiogiai su juo susijusių ir dėl kurių nereikia patvirtinti įgyvendinančių priemonių.

Pakeitimas 206

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
275 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

***Tačiau Teismo jurisdikcijai priklauso prižiūrėti, kaip laikomasi Europos Sąjungos sutarties 40 straipsnio, ir priimti***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*sprendimus dėl pagal šios Sutarties 263 straipsnio ketvirtojoje pastraipoje numatytas sąlygas pateiktų ieškinių, peržiūrint Europos Sąjungos sutarties V antraštinės dalies 2 skyriaus pagrindu Tarybos priimtų sprendimų, patvirtinančių ribojančias priemones, nukreiptas prieš fizinius ar juridinius asmenis, teisėtumą.*

Pakeitimas 207

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
285 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Audito Rūmus *sudaro po vieną pilietį iš kiekvienos valstybės narės*. Eidami savo pareigas, jų nariai yra visiškai nepriklausomi ir veikia Sąjungos bendrojo intereso labui.

*Pakeitimas*

Audito Rūmus *sudarančių narių skaičius atitinka du trečdalius valstybių narių skaičiaus, įskaitant jų pirmininką*. Eidami savo pareigas, jų nariai yra visiškai nepriklausomi ir veikia Sąjungos bendrojo intereso labui.

Pakeitimas 208

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
285 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Dabartinis tekstas*

*Audito Rūmų nariai renkami iš valstybių narių piliečių pagal visiškai lygios rotacijos tarp valstybių narių sistemą, atspindinčią visų valstybių narių demografinę ir geografinę aprėptį. Šią sistemą kvalifikuota balsų dauguma nustato Europos Vadovų Taryba pagal 244 straipsnį.*

*Pakeitimas*

Pakeitimas 209

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
286 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Audito Rūmų nariai skiriami šešerių metų kadencijai. Taryba, **pasikonsultavusi su Europos *Parlamentu***, priima pagal kiekvienos valstybės narės pateiktus pasiūlymus sudarytą narių sąrašą. Audito Rūmų nariai gali būti paskiriami kitai kadencijai.

*Pakeitimas*

Audito Rūmų nariai skiriami šešerių metų kadencijai. Taryba, **gavusi Europos *Parlamento pritarimą***, priima pagal kiekvienos valstybės narės pateiktus pasiūlymus sudarytą narių sąrašą. Audito Rūmų nariai gali būti paskiriami kitai kadencijai.

Pakeitimas 210

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
294 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą.

*Pakeitimas*

2. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą. ***Kai taikomas 225 straipsnis, Europos Parlamentas pateikia savo pasiūlymą Tarybai. Apie tai pranešama Komisijai.***

Pakeitimas 211

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
294 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

3. Europos Parlamentas priima savo poziciją pirmuoju svarstymu ir ją perduoda Tarybai.

*Pakeitimas*

3. Europos Parlamentas priima savo poziciją pirmuoju svarstymu ir ją perduoda Tarybai. ***Kai taikomas 225 straipsnis, Parlamento pasiūlymas laikomas jo per pirmąjį svarstymą priimta pozicija.***

Pakeitimas 212

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
294 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. Jei Taryba pritaria Europos Parlamento pozicijai, atitinkamas aktas priimamas ta redakcija, kuri atitinka Europos Parlamento poziciją.

*Pakeitimas*

4. Jei Taryba pritaria Europos Parlamento pozicijai ***arba per vienus metus nepriima sprendimo***, atitinkamas aktas priimamas ta redakcija, kuri atitinka Europos Parlamento poziciją.

Pakeitimas 213

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
294 straipsnio 7 dalies b punktas**

*Dabartinis tekstas*

b) ***savo narių*** balsų dauguma atmeta Tarybos poziciją, priimtą pirmuoju svarstymu, siūlomas aktas laikomas nepriimtu;

*Pakeitimas*

b) ***atiduotų*** balsų dauguma atmeta Tarybos poziciją, priimtą pirmuoju svarstymu, siūlomas aktas laikomas nepriimtu;

Pakeitimas 214

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
294 straipsnio 15 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Kai Sutartyse numatytais atvejais teisėkūros procedūra priimamas aktas valstybių narių grupės iniciatyva, Europos centrinio banko rekomendacija arba Teisingumo Teismo prašymu pateikiamas priimti pagal įprastą teisėkūros procedūrą, netaikoma 2 dalis, 6 dalies antrasis sakinytis ir 9 dalis.

*Pakeitimas*

Kai Sutartyse numatytais atvejais teisėkūros procedūra priimamas aktas valstybių narių grupės iniciatyva, ***Europos piliečių iniciatyva***, Europos centrinio banko rekomendacija arba Teisingumo Teismo prašymu pateikiamas priimti pagal įprastą teisėkūros procedūrą, netaikoma 2 dalis, 6 dalies antrasis sakinytis ir 9 dalis.

Pakeitimas 215

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
Šeštosios dalies I antraštinės dalies 2a (naujo) skyriaus pavadinimas**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**2a SKYRIUS  
SUBSIDIARUMO IR  
PROPORCINGUMO PRINCIPŲ  
TAIKYMAS**

*(Protokolas Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo turi būti įtrauktas į SESV šeštosios dalies I antraštinės dalies 2a (naują) skyrių. Šį naują skyrių sudaro 299a–299j straipsniai (nauji).)*

Pakeitimas 216

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 a straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299 a straipsnis**

***Kiekviena institucija užtikrina, kad nuolat būtų laikomasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatytų subsidiarumo ir proporcingumo principų.***

*(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 1 straipsnio tekstas).*

Pakeitimas 217

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 b straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299 b straipsnis**

***Prieš siūlydama teisėkūros procedūra priimamą aktą, Komisija plačiai konsultuojasi. Konsultuojantis prirėikus***

*atsižvelgiama į regioninius ir vietinius numatomų veiksmų mastus. Ypatingos skubos atvejais Komisija tokių konsultacijų nerengia. Savo pasiūlyme ji nurodo tokio sprendimo motyvus.*

*(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo 2 straipsnio tekstas).*

Pakeitimas 218

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 c straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299 c straipsnis**

*Šiame protokole „teisėkūros procedūra priimamo akto projektas“ – tai Komisijos pasiūlymai, valstybių narių grupės iniciatyvos, Europos Parlamento iniciatyvos, Teisingumo Teismo prašymai, Europos centrinio banko rekomendacijos ir Europos investicijų banko prašymai dėl teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimo.*

*(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo 3 straipsnio tekstas).*

Pakeitimas 219

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 d straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299 d straipsnis**

*Komisija savo teisėkūros procedūra priimamų aktų projektus ir iš dalies pakeistus projektus perduoda valstybių narių nacionaliniams parlamentams ir teisėkūros įgaliojimus turintiems regioniniams parlamentams tuo pačiu metu kaip ir Sąjungos teisės aktų leidėjui.*

*Europos Parlamentas savo teisėkūros procedūra priimamų aktų projektus ir iš dalies pakeistus projektus perduoda nacionaliniams parlamentams ir teisėkūros įgaliojimus turintiems regioniniams parlamentams.*

*Valstybių narių grupės, Teisingumo Teismo, Europos centrinio banko ar Europos investicijų banko pasiūlytus teisėkūros procedūra priimamų aktų projektus ir iš dalies pakeistus projektus Taryba perduoda nacionaliniams parlamentams ir teisėkūros įgaliojimus turintiems regioniniams parlamentams.*

*Priimtas Europos Parlamento teisėkūros rezoliucijas ir Tarybos pozicijas pastarieji nedelsiant perduoda nacionaliniams parlamentams ir teisėkūros įgaliojimus turintiems regioniniams parlamentams.*

*(Šis pakeitimas grindžiamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 4 straipsnio tekstu ir jį papildo).*

Pakeitimas 220

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 e straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299 e straipsnis**

*Teisėkūros procedūra priimamų aktų projektai yra pagrindžiami atsižvelgiant į subsidiarumo ir proporcingumo principus.*

*Bet kuriame teisėkūros procedūra priimamo akto projekte turėtų būti išsamus paaiškinimas, leidžiantis įvertinti, ar laikomasi subsidiarumo ir proporcingumo principų. Šiame paaiškinyje turėtų būti pateikta informacija, sudaranti galimybę įvertinti jo finansinį poveikį, o jei teikiama direktyva – jos poveikį nuostatams, kurie turi būti įgyvendinti valstybėje narėje, prireikus, įskaitant regionų teisės aktus.*

*Priežastys, dėl kurių buvo padaryta išvada, kad Sąjungos tikslas gali būti geriau pasiektas Sąjungos lygiu, grindžiamos kokybiniais ir, kai tik įmanoma, kiekybiniais rodikliais. Teisėkūros procedūra priimamų aktų projektuose atsižvelgiama į būtinybę padaryti finansinę arba administracinę našta, tenkančią Sąjungai, nacionalinėms vyriausybėms, regionų valdžios arba vietos savivaldos institucijoms, ūkio subjektams ir piliečiams, minimalią ir proporcingą tikslui, kurį reikia pasiekti.*

(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo 5 straipsnio tekstas).

Pakeitimas 221

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 f straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299f straipsnis**

*Bet kuris nacionalinis parlamentas ar bet kurie nacionalinio parlamento rūmai per dvylika savaitių nuo teisėkūros procedūra priimamo Europos akto projekto Sąjungos oficialiomis kalbomis pateikimo dienos gali pateikti Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pirmininkams pagrįstą nuomonę, nurodydami priežastis, dėl kurių, jų manymu, tas projektas neatitinka subsidarumo principo. Kiekvienas nacionalinis parlamentas arba visi nacionalinio parlamento rūmai pateikia teisėkūros įgaliojimus turinčių regioninių parlamentų nuomonę dėl pagrįstos nuomonės, kai tai gali turėti įtakos regioninei išimtinai kompetencijai. Komisija turėtų atsakyti per dvylika savaitių.*

*Jei teisėkūros procedūra priimamo akto projektą siūlo valstybių narių grupė, Tarybos pirmininkas nuomonę perduoda tų valstybių narių vyriausybėms.*

*Jei teisėkūros procedūra priimamo akto projektą siūlo Teisingumo Teismas, Europos centrinis bankas ar Europos investicijų bankas, Tarybos pirmininkas nuomonę perduoda atitinkamai institucijai ar organui.*

*Komisija savo metinėse ataskaitose dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo turėtų atsižvelgti į pagrįstas nuomones, gautas iš nacionalinių parlamentų ir teisėkūros įgaliojimus turinčių regioninių parlamentų. Komisija taip pat turėtų pateikti Tarybai ir Parlamentui informaciją apie teisėkūros procedūros metu gautus prieštaravimus, kai nacionaliniai parlamentai pateikia daug pagrįstų nuomonių dėl tam tikro teisės akto projekto.*

*(Šis pakeitimas grindžiamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 6 straipsnio tekstu, jį iš dalies pakeičia ir papildo).*

Pakeitimas 222

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 g straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299g straipsnis**

*Visi valstybių narių parlamentai ar valstybių narių parlamentų rūmai gali paprašyti Europos Parlamento ar Komisijos pateikti bet kokią atitinkamą pasiūlymą klausimais, kuriais, jų nuomone, Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas.*

*Jei pagal pirmą pastraipą institucija gauna prašymą, bet nepateikia pasiūlymo per šešis mėnesius, ta institucija informuoja valstybės narės parlamentą, Regionų komitetą ir, jei aktualu, Europos Parlamentą apie priežastis, dėl kurių ji to nepadare.*

*(Šiuo pakeitimu į Protokolą Nr. 2 įtraukiamas naujas straipsnis.)*

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 h straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299h straipsnis**

**1. Jei teisėkūros procedūra priimamo akto projektą siūlo Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija bei tam tikrais atvejais valstybių narių grupė, Teisingumo Teismas, Europos Centrinis Bankas ar Europos investicijų bankas, jie atsižvelgia į pagrįstas nacionalinių parlamentų arba nacionalinių parlamentų rūmų nuomones.**

**Kiekvienas nacionalinis parlamentas turi du balsus, kuriuos pasiskirsto, remdamasis nacionaline parlamentine sistema. Kai parlamentinę sistemą sudaro dveji rūmai, kiekvienas rūmai turi po vieną balsą.**

**2. Kai už pagrįstas nuomones, kad teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo, atiduota ne mažiau kaip vienas trečdalis visų nacionaliniams parlamentams pagal 1 dalies antrąją pastraipą skirtų balsų, projektas privalo būti persvarstomas. Tuo atveju, kai teisėkūros procedūra priimamo akto projektas, susijęs su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve, pateikiamas remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 76 straipsniu, mažiausias atiduotų balsų skaičius turi sudaryti vieną ketvirtadalį.**

**Persvarsčiusi projektą, Komisija arba tam tikrais atvejais valstybių narių grupė, Europos Parlamentas, Teisingumo Teismas, Europos Centrinis Bankas ar Europos investicijų bankas, jei jie siūlo teisėkūros procedūra priimamo akto projektą, gali nuspręsti jo nekeisti, iš dalies pakeisti arba jį atsiimti. Turi būti nurodyti tokio sprendimo motyvai.**

**3. Be to, pagal įprastą teisėkūros**

*procedūrą, kai už pagrįstas nuomones, kad pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto neatitinka subsidiarumo principo, atiduota ne mažiau kaip paprasta nacionaliniams parlamentams pagal 1 dalies antrąją pastraipą skirtų balsų dauguma, pasiūlymas privalo būti persvarstomas. Persvarsčiusi pasiūlymą, Komisija gali nuspręsti jo nekeisti, iš dalies pakeisti arba jį atsiimti.*

*Pasirinkdama nekeisti pasiūlymo, Komisija pagrįstoje nuomonėje turės pagrįsti, kodėl, jos nuomone, pasiūlymas atitinka subsidiarumo principą. Ši pagrįsta nuomonė ir pagrįstos nacionalinių parlamentų nuomonės turės būti pateiktos Sąjungos teisės aktų leidėjui, kad į jas būtų atsižvelgta vykdant procedūrą:*

*a) prieš užbaigiant pirmąjį svarstymą teisės aktų leidėjas (Europos Parlamentas ir Taryba) išnagrinėja, ar pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto atitinka subsidiarumo principą, ypač atsižvelgdamas į priežastis, kurias nurodė ir kurioms pritaria dauguma nacionalinių parlamentų, bei į pagrįstą Komisijos nuomonę;*

*b) jeigu 55 % Tarybos narių dauguma arba Europos Parlamente atiduotų balsų dauguma teisės aktų leidėjas mano, kad pasiūlymas neatitinka subsidiarumo principo, pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto nesvarstomas.*

*(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 7 straipsnio tekstas).*

Pakeitimas 224

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 i straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299i straipsnis**

*Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijai priklausoma nagrinėti ieškinius dėl subsidiarumo principą pažeidžiančio teisėkūros procedūra priimto akto, pateiktus valstybės narės Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnyje nustatyta tvarka, arba kuriuos ji perdavė laikydamasi savo teisinės tvarkos savo nacionalinio parlamento arba jo rūmų vardu.*

*Pagal minėtame straipsnyje nustatytas taisykles Regionų komitetas taip pat gali pateikti tokius ieškinius dėl teisėkūros procedūra priimtų aktų, kuriuos priimant remiantis Sutartimi dėl Europos Sąjungos veikimo su juo turi būti konsultuojamasi.*

*(Šiuo pakeitimu perimamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 8 straipsnio tekstas).*

Pakeitimas 225

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
299 j straipsnis (naujas)**

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

**299j straipsnis**

***Kiekvienais metais Komisija pateikia Europos Vadovų Tarybai, Europos Parlamentui, Tarybai, nacionaliniams parlamentams ir teisėkūros įgaliojimus turintiems regioniniams parlamentams ataskaitą dėl Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio taikymo. Ši metinė ataskaita taip pat perduodama Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui.***

*(Šis pakeitimas grindžiamas Protokolo Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 9 straipsnio tekstu ir jį papildo).*

Pakeitimas 226

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo  
311 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

4. Taryba, **priimdama reglamentą** pagal specialią teisėkūros procedūrą, **patvirtina** Sąjungos nuosavų išteklių sistemos įgyvendinimo priemones, jeigu tai **numato** pagal trečiąją pastraipą **priimtas sprendimas. Taryba sprendimą priima gavusi Europos Parlamento pritarimą.**

*Pakeitimas*

4. **Europos Parlamentas ir** Taryba, **sprendama griežtesne kvalifikuota balsų dauguma**, pagal specialią teisėkūros procedūrą **bendrai nustato** Sąjungos nuosavų išteklių sistemos įgyvendinimo priemones, jeigu tai **numatyta** pagal trečiąją pastraipą **priimtame sprendime**

Pakeitimas 227

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
312 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Ji nustatoma **mažiausiai penkerių** metų laikotarpiui.

*Pakeitimas*

Ji nustatoma **septynerių** metų laikotarpiui

Pakeitimas 228

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
312 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Taryba, **sprendama** pagal **specialią** teisėkūros procedūrą, priima reglamentą, nustatantį daugiametę finansinę programą. **Taryba, gavusi Europos Parlamento pritarimą, patvirtintą jį sudarančių narių dauguma, sprendžia vieningai.**

*Pakeitimas*

**Europos Parlamentas ir** Taryba, **sprendami** pagal **įprastą** teisėkūros procedūrą, priima reglamentą, nustatantį daugiametę finansinę programą.

Pakeitimas 229

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
312 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

*Europos Vadovų Taryba gali vieningai priimti sprendimą, leidžiantį Tarybai kvalifikuota balsų dauguma priimti pirmojoje pastraipoje nurodytą reglamentą.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 230

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
319 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos priimta ir teikiama rekomendacija, patvirtina, kad Komisija biudžetą įvykdė. Šiuo tikslu Europos Parlamentas, išnagrinėjęs Tarybai, nagrinėja 318 straipsnyje minimas ataskaitas, finansinę ataskaitą ir įvertinimo pranešimą, Audito Rūmų metų pranešimą kartu su audituotų institucijų atsakymais į Audito Rūmų pastabas, 287 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje minėtą patikinimo pareiškimą ir bet kokius kitus svarbius specialius Audito Rūmų pranešimus.

*Pakeitimas*

1. Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos priimta ir teikiama rekomendacija, patvirtina, kad Komisija biudžetą įvykdė. ***Jis taip pat patvirtina, kad kitos institucijos, įstaigos, organai ir agentūros atitinkamai įvykdė savo biudžeto ar biudžetų skirsnius, laikydamiesi pagal 322 straipsnį nustatytinų sąlygų.*** Šiuo tikslu Europos Parlamentas, išnagrinėjęs Tarybai, nagrinėja 318 straipsnyje minimas ataskaitas, finansinę ataskaitą ir įvertinimo pranešimą, Audito Rūmų metų pranešimą kartu su audituotų institucijų atsakymais į Audito Rūmų pastabas, 287 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje minėtą patikinimo pareiškimą ir bet kokius kitus svarbius specialius Audito Rūmų pranešimus.

Pakeitimas 231

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
329 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

*Dabartinis tekstas*

Leidimas vykdyti tvirtesnę bendradarbiavimą suteikiamas Tarybos *vieningai* priimtu *sprendimu*.

*Pakeitimas*

Leidimas vykdyti tvirtesnę bendradarbiavimą suteikiamas Tarybos *sprendimu*, priimtu *kvalifikuota balsų dauguma, išskyrus sprendimus dėl misijų ar operacijų, turinčių vykdomuosius įgaliojimus ir nurodytų Europos Sąjungos sutarties 42 straipsnio 4a dalies antroje pastraipoje*.

Pakeitimas 232

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
330 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Priimant sprendimus vieningai, tvirtesnio bendradarbiavimo atveju atsižvelgiama tik į dalyvaujančių jame valstybių narių atstovų balsus.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Pakeitimas 233

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
330 straipsnio 3 dalis**

*Dabartinis tekstas*

*Kvalifikuota balsų dauguma apibrėžiama pagal 238 straipsnio 3 dalį.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Pakeitimas 234

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
333 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

**333 straipsnis**

**1. Kai Sutarčių nuostata, kuri gali būti taikoma tvirtesniai bendradarbiavimui, nustatoma, kad Taryba sprendžia vieningai, Taryba, sprendama vieningai pagal 330 straipsnyje nustatytą tvarką, gali priimti sprendimą, kuriame numatoma, kad ji spęs kvalifikuota balsų dauguma.**

**2. Kai Sutarčių nuostata, kuri gali būti taikoma tvirtesniai bendradarbiavimui, nustatoma, kad Taryba priima aktus pagal specialią teisėkūros procedūrą, Taryba, sprendama vieningai pagal 330 straipsnyje nustatytą tvarką, gali priimti sprendimą, kuriame numatoma, kad ji veiks pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Taryba sprendžia pasikonsultavusi su Europos Parlamentu.**

**3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys netaikomos karinio arba gynybinio pobūdžio sprendimams.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 235

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
342 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

Kalbų vartojimą Sąjungos institucijose reglamentuojančias taisykles, nepažeisdama Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto nuostatų, priimdama reglamentus vieningai nustato Taryba.

*Pakeitimas*

Kalbų vartojimą Sąjungos institucijose reglamentuojančias taisykles, nepažeisdama Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto nuostatų, priimdama reglamentus vieningai nustato Taryba, ***gavusi Europos Parlamento pritarimą.***

Pakeitimas 236

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
346 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Dabartinis tekstas*

b) kiekviena valstybė narė ***gali imtis priemonių***, kurias mano esant būtinas apsaugoti gyvybiniam savo saugumo interesams, susijusiems su ginklų, amunicijos ir karinės paskirties medžiagų gamyba ar prekyba; šios priemonės neturi kenkti gaminių, kurie nėra specialiai skirti karo tikslams, konkurencijos vidaus rinkoje sąlygoms.

*Pakeitimas*

b) kiekviena valstybė narė ***praneša Komisijai apie priemones***, kurias mano esant būtinas apsaugoti gyvybiniam savo saugumo interesams, susijusiems su ginklų, amunicijos ir karinės paskirties medžiagų gamyba ar prekyba; šios priemonės neturi kenkti gaminių, kurie nėra specialiai skirti karo tikslams, konkurencijos vidaus rinkoje sąlygoms.

Pakeitimas 237

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
346 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

2. Taryba, ***remdamasi*** Komisijos ***pasiūlymu***, gali ***vieningai*** pakeisti 1958 m. balandžio 15 d. ***jos pačios*** sudarytą gaminių, kuriems taikomos šio straipsnio 1 dalies b punkto nuostatos, sąrašą.

*Pakeitimas*

2. ***Europos Parlamentas ir*** Taryba, ***sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, remdamiesi*** Komisijos ***pasiūlymu***, gali pakeisti 1958 m. balandžio 15 d. ***Tarybos*** sudarytą gaminių, kuriems taikomos šio straipsnio 1 dalies b punkto nuostatos, sąrašą.

Pakeitimas 238

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
352 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

1. Jei paaiškėtų, kad Sąjungai reikia imtis veiksmų vienam iš Sutartyse nurodytų tikslų pasiekti Sutartyse apibrėžtose srityse, o jos nesuteikia tam būtinų įgaliojimų, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir gavusi Europos Parlamento pritarimą, ***vieningai*** priima

*Pakeitimas*

1. Jei paaiškėtų, kad Sąjungai reikia imtis veiksmų vienam iš Sutartyse nurodytų tikslų pasiekti Sutartyse apibrėžtose srityse, o jos nesuteikia tam būtinų įgaliojimų, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir gavusi Europos Parlamento pritarimą, ***kvalifikuota balsų***

reikiamas nuostatas. Jei atitinkamas nuostatas priima Taryba pagal specialią teisėkūros procedūrą, ji taip pat sprendžia **vieningai**, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir gavusi Europos Parlamento pritarimą.

**dauguma** priima reikiamas nuostatas. Jei atitinkamas nuostatas priima Taryba pagal specialią teisėkūros procedūrą, ji taip pat sprendžia **kvalifikuota balsų dauguma**, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir gavusi Europos Parlamento pritarimą.

Pakeitimas 239

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
352 straipsnio 4 dalis**

*Dabartinis tekstas*

**4. Šis straipsnis negali būti pagrindu siekiant su bendra užsienio ir saugumo politika susijusių tikslų ir priimant kiekvieną aktą pagal šį straipsnį laikomasi apribojimų, nustatytų Europos Sąjungos sutarties 40 straipsnio antroje pastraipoje.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Pakeitimas 240

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
354 straipsnio 1 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Taikant Europos Sąjungos sutarties 7 straipsnį dėl iš narystės Sąjungoje kylančių tam tikrų teisių sustabdymo, atitinkamai valstybei narei atstovaujantis Europos Vadovų Tarybos ar Tarybos narys nedalyvauja balsavime ir skaičiuojant 1 ir 2 dalyse nurodytą vieną trečdalį **ar keturis penktadalius valstybių narių** atitinkama valstybė neįskaičiuojama. Dalyvaujančių ar atstovaujančių narių susilaikymas balsuojant netrukdo priimti minėto straipsnio 2 dalyje nurodytus sprendimus.

*Pakeitimas*

Taikant Europos Sąjungos sutarties 7 straipsnį dėl iš narystės Sąjungoje kylančių tam tikrų teisių sustabdymo, atitinkamai valstybei narei atstovaujantis Europos Vadovų Tarybos ar Tarybos narys nedalyvauja balsavime ir skaičiuojant **to straipsnio** 1 ir 2 dalyse nurodytą vieną trečdalį **valstybių narių ar kvalifikuotą balsų daugumą** atitinkama valstybė neįskaičiuojama. Dalyvaujančių ar atstovaujančių narių susilaikymas balsuojant netrukdo priimti minėto straipsnio 2 dalyje nurodytus sprendimus.

Pakeitimas 241

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
354 straipsnio 2 dalis**

*Dabartinis tekstas*

Priimant Europos Sąjungos sutarties 7 straipsnio **3 ir 4** dalyse nurodytus sprendimus kvalifikuota balsų dauguma apibrėžiama pagal **šios** Sutarties **238** straipsnio **3 dalies b punktą**.

*Pakeitimas*

Priimant Europos Sąjungos sutarties 7 straipsnio **1–4** dalyse nurodytus sprendimus kvalifikuota balsų dauguma apibrėžiama pagal **Europos Sąjungos** sutarties **16** straipsnio **4a dalį**.

Pakeitimas 242

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
355 straipsnio 2 dalies 2 punktas**

*Dabartinis tekstas*

***Sutartys netaikomos toms užjūrio šalims ir teritorijoms, specialiais ryšiais susijusioms su Jungtine Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalyste, kurios neįtrauktos į pirmiau minėtą sąrašą.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 243

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
355 straipsnio 5 dalies b punktas**

*Dabartinis tekstas*

***b) Sutartys netaikomos Jungtinės Karalystės Akrotirio ir Dekelijos Suverenioms bazių teritorijoms Kipre, išskyrus tiek, kiek būtina, siekiant užtikrinti priemonių, išdėstytų Protokole dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės suverenių bazių teritorijų Kipre, pridėtame prie Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Respublikos, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sąlygų, įgyvendinimą ir vadovaujantis to Protokolo sąlygomis;*

Pakeitimas 244

**Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.  
355 straipsnio 5 dalies c punktas**

*Dabartinis tekstas*

*c) Sutartys taikomos Normanų saloms ir Meno salai tik tiek, kiek reikia įgyvendinti susitarimams dėl šių salų, nurodytiems Sutartyje dėl naujų valstybių narių įstojimo į Europos ekonominę bendriją ir į Europos atominės energijos bendriją, pasirašytoje 1972 m. sausio 22 d.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Pakeitimas 245

**Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija**

**3 straipsnis**

*Dabartinis tekstas*

3 straipsnis

Teisė į asmens neliečiamybę

1. Kiekvienas asmuo turi teisę į fizinę ir psichinę neliečiamybę.

2. Medicinos ir biologijos srityse ypač turi būti gerbiamas:

a) atitinkamo asmens, kuriam prieš tai buvo suteikta informacija, laisvas sutikimas, duotas įstatymo nustatyta tvarka;

*Pakeitimas*

3 straipsnis

Teisė į asmens neliečiamybę ***ir fizinį savarankiškumą***

1. Kiekvienas asmuo turi teisę į fizinę ir psichinę neliečiamybę.

2. Medicinos ir biologijos srityse ypač turi būti gerbiamas:

a) atitinkamo asmens, kuriam prieš tai buvo suteikta informacija, laisvas sutikimas, duotas įstatymo nustatyta tvarka;

b) draudimas taikyti eugenikos metodus, ypač tuos, kuriais siekiama atlikti biologinę žmogaus atranką;

c) draudimas naudoti žmogaus kūną ir kūno dalis kaip pasipelnymo šaltinį;

d) žmogaus reprodukcinio klonavimo uždraudimas.

b) draudimas taikyti eugenikos metodus, ypač tuos, kuriais siekiama atlikti biologinę žmogaus atranką;

c) draudimas naudoti žmogaus kūną ir kūno dalis kaip pasipelnymo šaltinį;

d) žmogaus reprodukcinio klonavimo uždraudimas.

**2a. Kiekvienas asmuo turi teisę į fizinį savarankiškumą, laisvą, informaciją pagrįstą, visapusišką ir visuotinę prieigą prie lytinės ir reprodukcinės sveikatos bei teisių, taip pat į visas susijusias sveikatos priežiūros paslaugas nepatiriant diskriminacijos, įskaitant galimybę saugiai ir teisėtai nutraukti nėštumą.**